

|                                                                                                                      |                                                                                                                               |                                                                                                                                |                                                                                                                                |                                                                                                                                 |                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                                     |                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>6300</b><br>Pag. 12.9        | <br><b>6305 - FKM</b><br>Pag. 12.9           | <br><b>6310</b><br>Pag. 12.9                  | <br><b>6315 - FKM</b><br>Pag. 12.9            | <br><b>6320</b><br>Pag. 12.9                   | <br><b>6330</b><br>Pag. 12.10                  | <br><b>6340</b><br>Pag. 12.10               | <br><b>6350</b><br>Pag. 12.10    | <br><b>6400</b><br>Pag. 12.11    |
| <br><b>6405 - FKM</b><br>Pag. 12.11 | <br><b>6410</b><br>Pag. 12.11                | <br><b>6415 - FKM</b><br>Pag. 12.11           | <br><b>6420</b><br>Pag. 12.11                 | <br><b>6430</b><br>Pag. 12.12                  | <br><b>6440</b><br>Pag. 12.12                  | <br><b>6450</b><br>Pag. 12.13               | <br><b>6460</b><br>Pag. 12.13    | <br><b>6470</b><br>Pag. 12.13    |
| <br><b>6490</b><br>Pag. 12.14       | <br><b>6500</b><br>Pag. 12.14                | <br><b>6540</b><br>Pag. 12.14                 | <br><b>6560</b><br>Pag. 12.15                 | <br><b>6570</b><br>Pag. 12.15                  | <br><b>6600</b><br>Pag. 12.15                  | <br><b>New</b><br><b>6630</b><br>Pag. 12.16 | <br><b>86300</b><br>Pag. 12.16   | <br><b>86310</b><br>Pag. 12.16   |
| <br><b>66300</b><br>Pag. 12.18      | <br><b>New</b><br><b>66301</b><br>Pag. 12.19 | <br><b>66310</b><br>Pag. 12.19                | <br><b>New</b><br><b>66311</b><br>Pag. 12.19  | <br><b>66560</b><br>Pag. 12.20                 | <br><b>66570</b><br>Pag. 12.20                 | <br><b>6315</b><br>Pag. 12.22               | <br><b>6700</b><br>Pag. 12.24    | <br><b>6710</b><br>Pag. 12.25    |
| <br><b>6720</b><br>Pag. 12.25     | <br><b>6730</b><br>Pag. 12.26              | <br><b>New</b><br><b>6900</b><br>Pag. 12.27 | <br><b>New</b><br><b>6910</b><br>Pag. 12.27 | <br><b>6915</b><br>Pag. 12.27                | <br><b>6920</b><br>Pag. 12.28                | <br><b>6680</b><br>Pag. 12.28             | <br><b>10740</b><br>Pag. 12.28 | <br><b>10741</b><br>Pag. 12.29 |
| <br><b>10760</b><br>Pag. 12.29    | <br><b>10761</b><br>Pag. 12.29             | <br><b>6065</b><br>Pag. 12.31               | <br><b>6066</b><br>Pag. 12.31               | <br><b>New</b><br><b>6065X</b><br>Pag. 12.34 | <br><b>New</b><br><b>6066X</b><br>Pag. 12.34 | <br><b>6067</b><br>Pag. 12.36             | <br><b>6068</b><br>Pag. 12.37  | <br><b>6069</b><br>Pag. 12.37  |
| <br><b>6074</b><br>Pag. 12.40     | <br><b>6075</b><br>Pag. 12.41              | <br><b>6750L</b><br>Pag. 12.43              | <br><b>6755L</b><br>Pag. 12.44              | <br><b>6760L</b><br>Pag. 12.44               | <br><b>6765L</b><br>Pag. 12.45               | <br><b>LUC01</b><br>Pag. 12.45            | <br><b>6035</b><br>Pag. 12.47  | <br><b>6036</b><br>Pag. 12.49  |
| <br><b>6037</b><br>Pag. 12.49     | <br><b>6038</b><br>Pag. 12.49              |                                                                                                                                |                                                                                                                                |                                                                                                                                 |                                                                                                                                  |                                                                                                                                |                                                                                                                     |                                                                                                                     |

## **VALVOLE A SFERA**

*BALL VALVES*

*KUGELHÄHNE*

*ROBINETS A BOISSEAU SPHÉRIQUE*

*VÁLVULAS A ESFERA*

*VÁLVULAS DE ESFERA*

**Serie Ghilux**



Inventate e ingegnerizzate da Aignep le valvole a sfera Ghilux sono state una rivoluzione già negli anni 90'. Di minimi ingombri e performanti queste micro valvole sono la risposta ottimale alla crescente richiesta di miniaturizzazione. Disponibili a 2 e 3 vie, con sfianto e attraversamento parete sono disponibili in ben 25 modelli differenti, possono intercettare differenti tipologie di fluidi. Possibilità di realizzare rubinetti con tenute differenti in FKM, EPDM e HNBR. Versione in Aisi 316L. A completamento dell'offerta Aignep dispone di rubinetti a 2 e 3 vie di dimensioni tradizionali.

### Principali vantaggi

- A 2 e 3 vie e con spurgo
- Da 1/8 a 3/4 nelle filettature BSPP, BSPT e NPT
- Passaparete
- Tenute differenti in base alle applicazioni
- Leggerezza ed ingombro ridotto
- Inserti intercambiabili colorati per identificazione
- Silicon Free

### Applicazioni

- Aria Compressa e Strumenti
- Automazione Pneumatica
- Intercettazione Fluidi
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Gas inerti, vuoto
- Settore Termoidraulico

Les robinets à boisseau sphérique GHILUX ont été conçus par Aignep dans les années 90. L'extrême compacité et l'excellente performance des produits répondent aux demandes croissantes dans la miniaturisation. Nombreuses versions disponibles: 2 ou 3 voies, avec échappement, raccordement instantané, à olive, etc. 25 configurations différentes pour transporter différents fluides. Version avec joint FKM, EPDM HNBR sur demande. Les robinets GHILUX complètent notre offre de robinets standards à boisseau sphérique.

### Principaux avantages

- 2-3 voies, male -femelle- avec échappement
- Filetages de 1/8 à 3/4 - BSPP, BSPT, NPT
- A traversée de cloison
- Nombreux fluides
- Extrême compacité
- Plaques de couleur pour l'identification des circuits
- Sans Silicone

### Applications

- Air comprimé
- Automatismes pneumatiques
- Agro alimentaire
- Laboratoire
- Life & Sciences
- Gaz neutres, vide
- Plomberie

The GHILUX miniature ballvaves have been created and engineered by Aignep in the 90's. The supercompact dimensions and the excellent performance respond to the growing demand of miniaturization.

Many available version: 2 or 3-ways, with exhaust, push-in, compression, etc.

25 different configurations to drive multiple fluids. On demand FKM, EPDM HNBR.

To complete the range traditional ball valves.

### Main advantages

- 2-3 ways with exhaust
- Threads 1/8 to 3/4 - BSPP, BSPT, NPT
- Bulkhead
- Multiple fluids
- Supercompact dimension
- Coloured plates for Identification
- Silicon Free

### Applications

- Compressed Air, Tools
- Pneumatic Automation
- Fluidtechnology
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Inert Gases, Vacuum
- Plumbing

Inventadas y desarrolladas por Aignep las válvulas de esfera Ghilux eran ya una revolución en los años 90'. De reducidas dimensiones y excelente rendimiento estas micro válvulas son la respuesta óptima a la creciente demanda de miniaturización. Disponibles de 2 y 3 vías, con escape, automáticas, pasatabiques, compresión, 25 diferentes configuraciones para interceptar diferentes tipologías de fluidos. Posibilidad bajo demanda en FKM, EPDM y HNBR. Versión en Inox AISI 316L. Para completar la gama Aignep dispone de válvulas de esfera 2 y 3 vías de dimensiones tradicionales.

### Principales ventajas

- A 2 y 3 vías y con escape
- De 1/8 a 3/4 con roscas BSPP, BSPT y NPT
- Pasatabiques
- Estanqueidad diferente en base a las aplicaciones
- Ligereza y dimensiones reducidas
- Insertos intercambiables de color para identificación
- Libres de silicona

### Aplicaciones

- Aire comprimido y herramientas
- Automatización neumática
- Interceptación de fluidos
- Alimentos y bebidas
- Life & Sciences
- Gases inertes, vacío
- Sector termo hidráulico

Die GHILUX Miniatur-Kugelhähne wurden in den 90er Jahren von Aignep entwickelt und kreiert.

Die superkompakten Abmessungen und die ausgezeichnete Leistung antworten auf die wachsende Nachfrage nach Miniaturisierung. Viele erhältliche Versionen: 2 oder 3-Wege, mit Entlüftung, mit Steckanschluss, etc.

25 verschiedene Konfigurationen für den Transport vieler Medien. Auf Anfrage FKM, EPDM und HNBR Dichtungen. Als Ergänzung zum traditionellen Kugelhahn Sortiments.

### Hauptvorteile

- 2-3 Wege mit Entlüftung
- Gewinde 1/8 bis 3/4" - BSPP, BSPT, NPT
- Schottmontage
- Verschiedene Medien
- Superkompakte Abmessung
- Farbige Schilder zur Kennzeichnung
- Silikonfrei

### Anwendungen

- Druckluft, Werkzeuge
- Pneumatische Automation
- Fluidtechnik
- Lebensmittel & Getränke
- Life Sciences
- Inertgase, Vakuum
- Sanitär

As válvula-esfera miniatura da série GHILUX foram criadas e desenvolvidas pela Aignep nos anos 90. As dimensões super-compactas e a excelente performance,atende ao crescimento de demanda de miniaturização solicitada pelo mercado moderno. Várias versões estão disponíveis: 2 ou 3-vias, com exaustão, conexão push-in, conexão de compressão, etc. 25 configurações diferentes para conduzir múltiplos fluidos. Sob encomenda: vedações em FKM, EPDM e HNBR para completar o range tradicional das válvulas-esfera.

### Principais vantagens

- 2-3 viascom escape
- Roscas de 1/8 a 3/4 - BSPP, BSPT, NPT
- Modelo passa-muro
- Múltiplos fluidos
- Dimensões Super-compactas
- Linguetas coloridas para fácil identificação
- Livre de Silicone

### Aplicações

- Ar Comprimido, Ferramentas
- Automação Pneumática
- Fluidos
- Alimentos e Bebida
- Life & Sciences
- Gases Inertes, Vácuo
- Encanamento

## VALVOLE A SFERA

BALL VALVES  
KUGELHÄHNE  
ROBINETS A BOISSEAU SPHÉRIQUE  
VÁLVULAS A ESFERA  
VÁLVULAS DE ESFERA



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

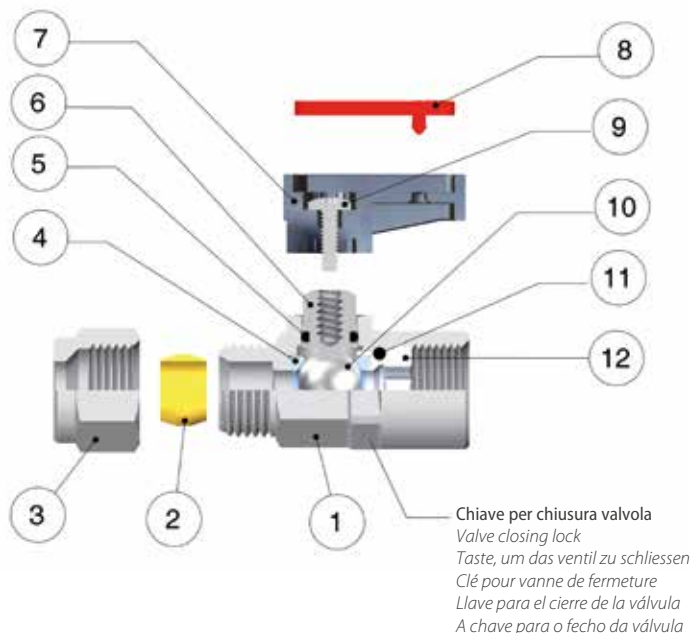
1907/2006  
**REACH**

2011/65/CE  
**RoHS**

BS EN  
331:2015

PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE



### \* FKM - EPDM - HNBR A RICHIESTA

IF REQUESTED FKM - EPDM - HNBR

FKM - EPDM - HNBR AUF ANFRAGE

FKM - EPDM - HNBR SUR DEMANDE

FKM - EPDM - HNBR BAJO PEDIDO

FKM - EPDM - HNBR SOB ENCOMENDA

| Materiali e Componenti                                  | IT | Component Parts and Materials                 | GB | Komponenten und Materialien              | DE |
|---------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------|----|------------------------------------------|----|
| 1 Corpo in Ottone cromato                               |    | 1 Chrome Nickel-plated Brass Body             |    | 1 Körper Messing verchromt               |    |
| 2 Ogiva in Ottone (PTFE a richiesta)                    |    | 2 Brass Olive (if requested PTFE)             |    | 2 Klemmring Messing (PTFE auf Anfrage)   |    |
| 3 Dado in Ottone cromato                                |    | 3 Chrome Nickel-plated Brass Nut              |    | 3 Überwurfmutter Messing verchromt       |    |
| 4 Guarnizione sede sfera in PTFE                        |    | 4 PTFE Seats                                  |    | 4 Kugelsitzdichtung PTFE                 |    |
| 5 Guarnizione O-RING in NBR (FKM-EPDM-HNBR a richiesta) |    | 5 NBR Seal O-RING (FKM-EPDM-HNBR if required) |    | 5 O-Ring NBR (FKM-EPDM-HNBR auf Anfrage) |    |
| 6 Albero in Ottone cromato                              |    | 6 Chrome Nickel-plated Brass Spindle          |    | 6 Spindel Messing verchromt              |    |
| 7 Maniglia in PA66 Caricato vetro                       |    | 7 PA66 Glass reinforced Handle                |    | 7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt     |    |
| 8 Piastrina in Resina Acetalica                         |    | 8 Acetalic resin Plate                        |    | 8 Griffplatte Acetal                     |    |
| 9 Vite in acciaio                                       |    | 9 Steel Screw                                 |    | 9 Schraube Stahl                         |    |
| 10 Sfera in Ottone cromato                              |    | 10 Chrome Nickel-plated Brass Ball            |    | 10 Kugel Messing verchromt               |    |
| 11 Guarnizione O-RING in NBR*                           |    | 11 NBR Seal O-RING*                           |    | 11 O-Ring NBR*                           |    |
| 12 Ghiera o raccordo in Ottone                          |    | 12 Brass Fitting                              |    | 12 Gewindeinsatz Messing                 |    |

| Matériaux et Composants                         | FR | Materiales y Componentes                                  | ES | Materialis e Componentes                              | PT |
|-------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------|----|
| 1 Corps: laiton chromé                          |    | 1 Cuerpo en latón cromado                                 |    | 1 Corpo em Latão Cromado                              |    |
| 2 Bague: laiton (sur demande en PTFE)           |    | 2 Bicono en latón (PTFE bajo demanda)                     |    | 2 Bucha em Latão (PTFE sob encomenda)                 |    |
| 3 Ecrou: laiton nickelé                         |    | 3 Tuerca en latón cromado                                 |    | 3 Porca em Latão Cromado                              |    |
| 4 Joint bille sphérique: PTFE                   |    | 4 Junta sede esfera en PTFE                               |    | 4 Vedação da sede da esfera em PTFE                   |    |
| 5 Joint tige NBR (sur demande en FKM-EPDM-HNBR) |    | 5 Junta tórica O-RING en NBR (FKM-EPDM-HNBR bajo demanda) |    | 5 Vedação O-RING em NBR (FKM-EPDM-HNBR sob encomenda) |    |
| 6 Tige: laiton chromé                           |    | 6 Eje en latón cromado                                    |    | 6 Eixo em Latão Cromado                               |    |
| 7 Poignée en PA66 chargé en fibre de verre      |    | 7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio                      |    | 7 Manopla em PA66 e fibra de vidro                    |    |
| 8 Plaquette de poignée: résine acétal           |    | 8 Plaqueta en PA6                                         |    | 8 Piaqueta de Resina Acetalica                        |    |
| 9 Vis: acier                                    |    | 9 Tornillo en acero                                       |    | 9 Parafuso em aço                                     |    |
| 10 Bille: laiton chromé                         |    | 10 Esfera en latón cromado                                |    | 10 Esfera em Latão Cromado                            |    |
| 11 Joint torique NBR*                           |    | 11 Junta tórica O-RING en NBR*                            |    | 11 Vedação O-RING em NBR*                             |    |
| 12 Ecrou de blocage: laiton                     |    | 12 Racor en latón                                         |    | 12 Conexões em Latão                                  |    |



| Filettatura                                                                                                                             | IT | Threads                                                                                                                                          | GB | Gewindearten                                                                                                                               | DE |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999<br>Gas cilíndrica conforme ISO 228 Classe A.<br>NPTF metrica conforme ANSI B1.20.5                |    | Gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.<br>Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.<br>Metric NPTF conformity with ANSI B1.20.5 |    | Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.<br>Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.<br>Metrisches NPTF nach Norm ANSI B1.20.5 |    |
| Filetages                                                                                                                               | FR | Roscas                                                                                                                                           | ES | Roscas                                                                                                                                     | PT |
| Filetage conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.<br>Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.<br>NPTF métrique conforme ANSI B1.20.5 |    | Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999<br>Gas cilíndrica conforme ISO 228 Classe A.<br>NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5                         |    | Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.<br>Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.<br>NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5                    |    |



#### Temperature

Temperatures  
Temperatur  
Températures  
Temperaturas  
Temperaturas

- 20 °C  
+ 80 °C

**FKM**  
- 15 °C  
+ 130 °C

**EPDM**  
- 40 °C  
+ 130 °C

**HNBR**  
- 30 °C  
+ 130 °C



#### Pressioni

Pressures  
Druckbereich  
Pressions  
Presiones  
Pressões

**-0.99 bar** (-0.099 MPa)  
**20 bar** (2 MPa)

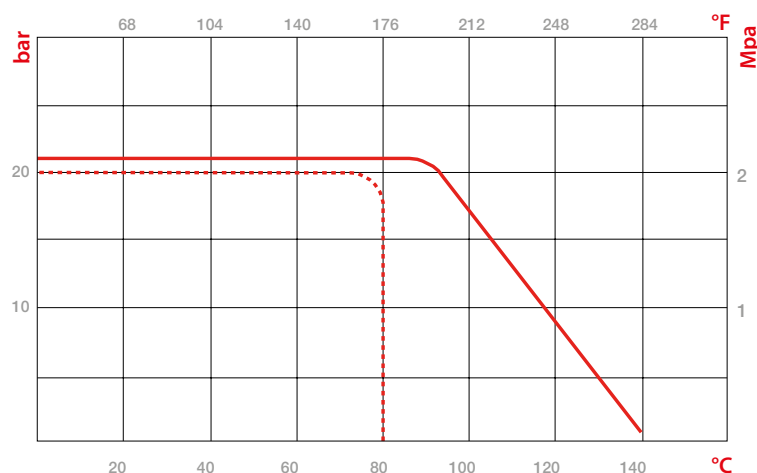


#### Diagramma pressione - temperatura

Pressure - temperature ratings diagram  
Druck - temperatur diagramm  
Diagramme pression - température  
Diagrama presión-temperatura  
Diagrama de pressão-temperatura

**PTFE + FKM**

**PTFE + NBR**



#### Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua / Oli  
1ª e 2ª famiglia di gas a media pressione.  
3ª famiglia di gas a bassa pressione.

#### Fluids

Compressed air / Water / Oils  
1st and 2nd family gases at medium pressure.  
3rd family gases at low pressure.

#### Geeignete Medien

Druckluft / Wasser / Öl  
1. und 2. Familie von Gasen für Mitteldruck.  
3. Familie von Gasen für Niederdruck.

#### Fluides compatibles

Air comprimé / Eau / Huile  
Famille 1 et 2 des gaz à moyenne pression.  
Famille 3 des gaz à basse pression.

#### Fluidos compatibles

Aire comprimido / Água / Aceite  
1ª y 2ª familia de gases a media presión.  
3ª familia de gas a baja presión.

#### Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Água / Óleos  
1ª e 2ª família de gás a média pressão.  
3ª família de gás a baixa pressão.


**Caratteristiche di flusso per aria**
**IT**
**Characteristic curves of flow**
**GB**
**Durchflussskennlinien für druckluft**
**DE**

Curve caratteristiche di flusso per aria relative alle valvole a sfera ghilux art. 6400 Femmina-femmina

Characteristic curves of flow for air pertinent to the ball valves ghilux art. 6400 Female-female

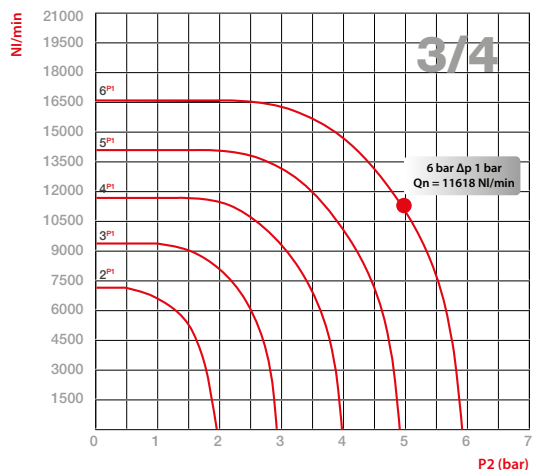
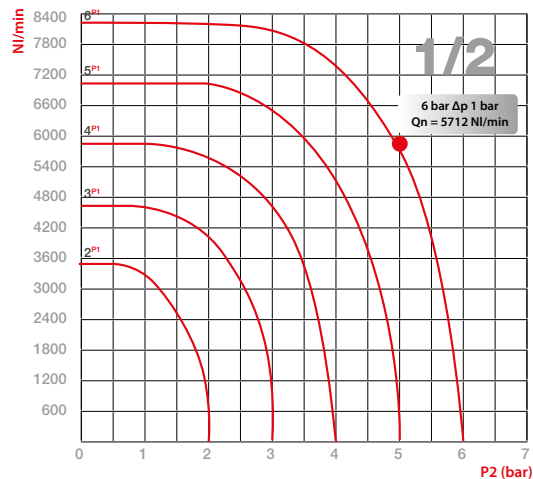
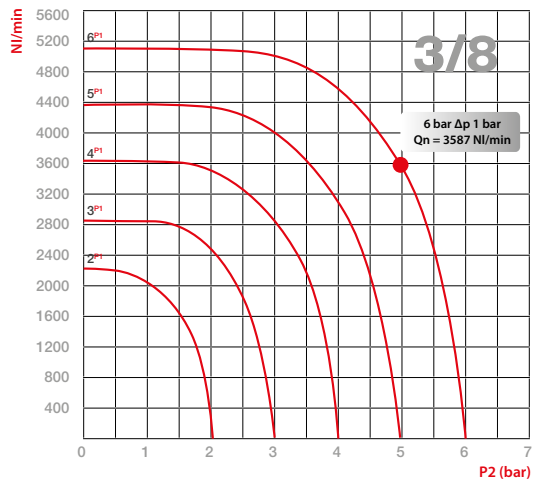
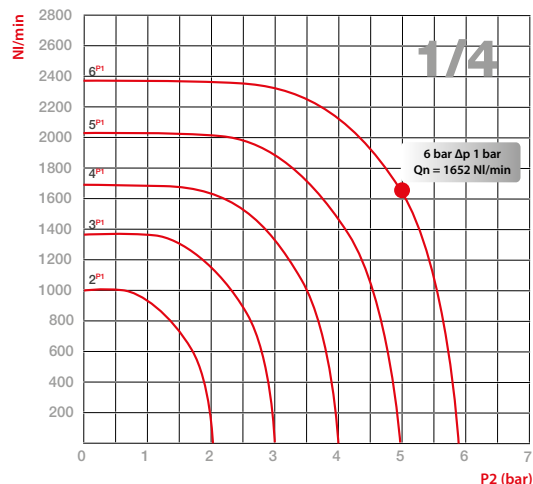
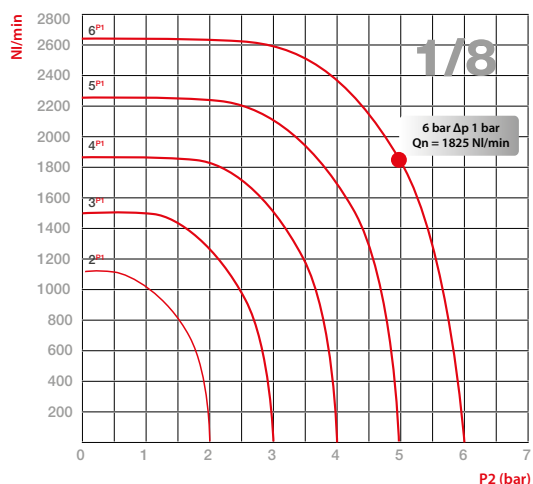
Durchflussskennlinien für druckluft angegeben für die kugelhähne ghilux art. 6400 Innen-/innengewinde

**Diagramme de valeur**
**FR**
**Curva característica de flujo**
**ES**
**Curvas características de vazão**
**PT**

Diagramme de valeur du débit pour robinet ghilux art. 6400

Curva característica de flujo para aire relativo a las válvulas a esfera ghilux art.6400 Hembra-hembra

Curvas características de vazão para ar relativas às válvulas de esfera ghilux cód. 6400 Fêmea-fêmea



**NI/min**  
Portata  
Flow rate  
Durchfluss  
Débit  
Caudal  
Vazão

**P1 (bar)**  
Pressione di entrata  
Inlet Pressure  
Eingangsdruck  
Pression d'entrée  
Presión de entrada  
Pressão de entrada

**P2 (bar)**  
Pressione in uscita  
Outlet Pressure  
Eingangsdruck  
Pression de sortie  
Presión de Entrada  
Pressão de Entrada



**Diagramma portata-perdita di carico**

IT

Curve caratteristiche di flusso per aria relative alle valvole a sfera ghilux art. 6400 Femmina-femmina

**Diagram of the flow rate and pressure drop**

GB

Diagram of the flow rate and pressure drop characteristics pertinent to the ball valves ghilux art. 6400 Female-female for water

**Durchfluss- und druckabfalldiagramm**

DE

Durchfluss- und druckabfalldiagramm für wasser angegeben für die kugelhähne ghilux art. 6400 Innen-/innengewinde

**Diagramme debit et perte de charge**

FR

Diagramme debit et perte de charge pour robinet ghilux art. 6400 Femelle/femelle

**Diagrama de caudal-pérdida de carga**

ES

Diagrama de las características caudal-pérdida de carga relativo a las válvulas a esfera art.6400 Hembra-hembra para agua

**Diagrama de vazão-perda de carga**

PT

Diagrama da característica de vazão-perda de carga relativo às válvulas de esfera ghilux cód. 6400 Fêmea-fêmea para água

| Misura<br>Size<br>Grösse<br>Dimension<br>Medida<br>Tamanho | Coefficiente di portata idraulica<br>Factor of Hydraulic flow rate<br>Hydraulische Durchflusskoeffizienten<br>Coefficient du débit hydraulique<br>Coeficiente de caudal hidráulico<br>Coeficiente de vazão hidráulica |      |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                            | Kv (Kg/h)                                                                                                                                                                                                             | m³/h |
| 1/8"                                                       | 1614                                                                                                                                                                                                                  | 1,6  |
| 1/4"                                                       | 1461                                                                                                                                                                                                                  | 1,4  |
| 3/8"                                                       | 3164                                                                                                                                                                                                                  | 3,1  |
| 1/2"                                                       | 5051                                                                                                                                                                                                                  | 5    |
| 3/4"                                                       | 10274                                                                                                                                                                                                                 | 10,2 |

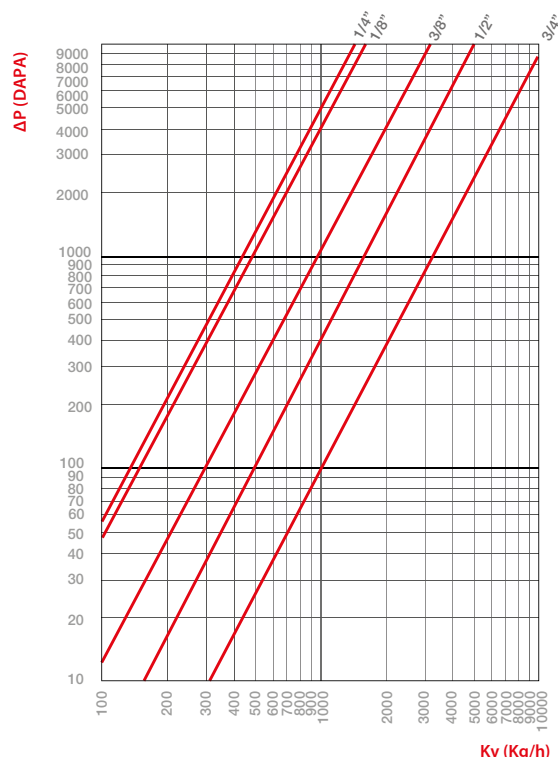
**ΔP (DAPA)**

Perdita di carico  
Pressure drop  
Druckabfall  
Perte de charge  
Pérdida de carga  
Perda de carga

**Kv (Kg/h)**

Portata  
Flow rate  
Durchfluss  
Débit  
Caudal  
Vazão

1 DAPA = 1,019 mm H<sub>2</sub>O



**Coefficienti di Portata Kv**

IT

Riportiamo in tabella il coefficiente di portata **Kv** delle valvole a sfera GHILUX, ricordando che tale coefficiente rappresenta la quantità d' acqua che attraversa la valvola nell'unità di tempo (Kg/h) alla temperatura di 15,5° C e che determina una caduta di pressione unitaria.

**Flow Rate Factors Kv**

GB

On the following table we specify the flow rate factor **Kv** of the ball valves GHILUX, we remind You that this factor represent the quantity of water that cross the valve in the unit time (Kg/h) at the temperature of 15,5° C and it determines a drop of unitary pressure.

**Durchflusskoeffizienten Kv**

DE

Die folgende Tabelle zeigt den Durchflusskoeffizienten **Kv** der GHILUX Kugelhähne. Dieser Faktor steht für die Wassermenge, welche den Kugelhahn in der Zeiteinheit (Kg/h) bei einer Temperatur von ca. 15,5° C durchfließt und er bestimmt einen einheitlichen Druckabfall.

**Coefficient de Débit Kv**

FR

Les valeurs **Kv** mentionnées sous le tableau sont valables pour les robinets GHILUX. Nous rappelons que le coefficient Kv représente la quantité d'eau traversant le robinet dans l'unité de temps (Kg/h) à la température de 15,5°C déterminant une perte de charge unitaire.

**Coeficientes de Caudal Kv**

ES

Representamos en la tabla los coeficientes de caudal **Kv** de las válvulas a esfera serie GHILUX, recordando que este coeficiente representa la cantidad de agua que pasa por la válvula por unidad de tiempo (Kg/h) a la temperatura de 15,5° C y que determina una caída de presión unitaria.

**Coeficientes de Vazão Kv**

PT

Especificamos na tabela a seguir o coeficiente de vazão **Kv** das válvulas de esfera GHILUX, recordando que tal coeficiente representa a quantidade de água que atravessa a válvula na unidade de tempo (Kg/h) a uma temperatura de 15,5° C e que determina uma queda de pressão unitária.


**Opzioni**
*Option*
*Optionen*
*Options*
*Opciones*
*Opções*

CODICE ARTICOLO  
ARTICLE CODE  
ARTIKEL-NUMMER  
CODE ARTICLE  
CÓDIGO ARTÍCULO  
CÓDIGO DO PRODUTO

MISURA  
SIZE  
GRÖSSE  
DIMENSIONS  
MEDIDA  
TAMANHO

COLORE PIASTRINA  
COLOUR OF THE PLATE  
GRIFFPLATTEN FARBEN  
COULEUR DE LA PLAQUETTE  
COLOR PLAQUETA  
COR PLAQUETA

TIPO DI GUARNIZIONE  
TYPE OF THE SEAL  
ART DER DICHTUNG  
TYPE DE JOINT  
TIPO DE JUNTA  
TIPO DE VEDAÇÃO

TIPO MANIGLIA  
TYPE OF HANDLES  
ART DES HANDGRIFFES  
TYPE DE POIGNÉE  
TIPO DE MANETA  
TIPO DE MANETA

TIPO DI OGIVA  
TYPE OF OLIVE  
ART DES KLEMMRINGES  
TYPE DE BAGUE  
TIPO DE BICONO  
TIPO DE BUCHA

**6430**
**3/8-3/8**
**RED PLATE**
**NBR**
**BRASS Olive**


Piastrina Rossa  
Red Plate  
Griffplatte Rot  
Plaquette Rouge  
Plaqueta Roja  
Plaqueta Vermelha

**NBR**


**Maniglia CORTA STANDARD per valvola da 1/8 - 1/4 - 3/8 - 1/2**  
**Maniglia LUNGA STANDARD per Valvola da 3/4**

Standard SHORT Handle for Valve 1/8-1/4-3/8-1/2  
Standard LONG Handle for Valve 3/4  
Handgriff KURZ Standard für 1/8-1/4-3/8-1/2  
Handgriff LANG Standard für 3/4

Poignée COURTE en standard pour 1/8-1/4-3/8-1/2  
Poignée LONGUE en standard pour 3/4

Maneta CORTA estándar para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2  
Maneta LARGA estándar para válvula de 3/4

Manopla CURTA standard para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2  
Manopla LONGA standard para válvula de 3/4



**Ogiva OTTONE**  
Brass OLIVE  
Klemmring MESSING  
Bague LAITON  
Bicono LATÓN  
Bucha em LATÃO

Su richiesta  
If required  
Auf Anfrage  
Sur demande  
Bajo demanda  
Sob encomenda



Piastrina Blu  
Blue Plate  
Griffplatte Blau  
Plaquette Bleu  
Plaqueta Azul  
Plaqueta Azul



Piastrina Verde  
Green Plate  
Griffplatte Grün  
Plaquette Verte  
Plaqueta Verde  
Plaqueta Verde



Piastrina Bianca  
White Plate  
Griffplatte Weiss  
Plaquette Blanche  
Plaqueta Blanca  
Plaqueta Branca



Piastrina Gialla  
Yellow Plate  
Griffplatte Gelb  
Plaquette Jaune  
Plaqueta Amarilla  
Plaqueta Amarela

**GAS:**

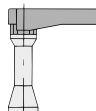

Piastrina Gialla EN 331  
Yellow Plate EN 331  
Griffplatte Gelb EN 331  
Plaquette Jaune EN 331  
Plaqueta Amarilla EN 331  
Plaqueta Amarela EN 331

**FKM  
HNBR  
EPDM**


**Maniglia LUNGA**  
LONG Handle  
Handgriff LANG  
Poignée LONGUE  
Maneta LARGA  
Manopla LONGA



**Ogiva PTFE**  
PTFE Olive  
Klemmring PTFE  
Bague PTFE  
Bicono PTFE  
Bucha em PTFE



**Maniglia LUNGA con Prolunga albero di comando**

Long HANDLE with Spindle Extension  
Handgriff LANG mit verlängerter Schaltwelle  
Poignée LONGUE avec arbre rallongé  
Maneta LARGA prolongada  
Manopla LONGA com Prolongamento no eixo de comando

## 6300

### VALVOLA FEMMINA RP ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7

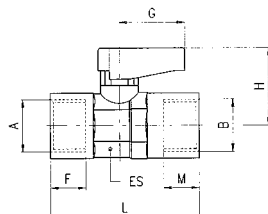
FEMALE RP ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN INNENGEW. RP ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA HEMBRA RP ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA ROSCA FÊMEA RP ISO 7 - ROSCA FÊMEA RP ISO 7



| Code         | A   | B   | DN | ES    | F    | M    | L  | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|------|------|----|----|------|-------|
| 06300 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7.4  | 7.4  | 36 | 19 | 21   | 10    |
| 06300 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 11   | 11   | 43 | 19 | 21   | 10    |
| 06300 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 11.4 | 11.4 | 47 | 19 | 22   | 10    |
| 06300 00 004 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15   | 15   | 59 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06300 00 055 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 16.3 | 16.3 | 67 | 50 | 33   | 5     |
| Code FKM     |     |     |    |       |      |      |    |    |      |       |
| 06305 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7.4  | 7.4  | 36 | 19 | 21   | 10    |
| 06305 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 11   | 11   | 43 | 19 | 21   | 10    |
| 06305 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 11.4 | 11.4 | 47 | 19 | 22   | 10    |
| 06305 00 004 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15   | 15   | 59 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06305 00 055 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 16.3 | 16.3 | 67 | 50 | 33   | 5     |

## 6310

### VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7

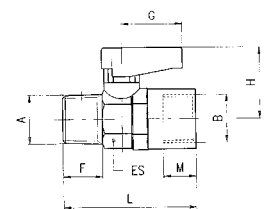
TAPER MALE R ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - ROSCA FÊMEA RP ISO 7



| Code         | A   | B   | DN | ES    | F    | M    | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|------|------|------|----|------|-------|
| 06310 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7.4  | 7.4  | 36   | 19 | 21   | 10    |
| 06310 00 002 | 1/4 | 1/8 | 6  | 14-15 | 11   | 7.4  | 40.5 | 19 | 21   | 10    |
| 06310 00 003 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 11   | 11   | 43   | 19 | 21   | 10    |
| 06310 00 004 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 11.4 | 11.4 | 46   | 19 | 22   | 10    |
| 06310 00 005 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15   | 15   | 57   | 26 | 30.5 | 10    |
| 06310 00 066 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 16.3 | 16.3 | 63   | 50 | 33   | 5     |
| Code FKM     |     |     |    |       |      |      |      |    |      |       |
| 06315 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7.4  | 7.4  | 36   | 19 | 21   | 10    |
| 06315 00 002 | 1/4 | 1/8 | 6  | 14-15 | 11   | 7.4  | 40.5 | 19 | 21   | 10    |
| 06315 00 003 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 11   | 11   | 43   | 19 | 21   | 10    |
| 06315 00 004 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 11.4 | 11.4 | 46   | 19 | 22   | 10    |
| 06315 00 005 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15   | 15   | 57   | 26 | 30.5 | 10    |
| 06315 00 066 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 16.3 | 16.3 | 63   | 50 | 33   | 5     |

## 6320

### VALVOLA MASCHIO CILINDRICO G ISO 228 - FEMMINA RP ISO 7

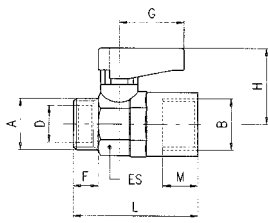
PARALLEL MALE G ISO 228 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH G ISO 228 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET FILETAGE G ISO 228 - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO G ISO 228 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228 - FÊMEA RP ISO 7



| Code         | A   | B   | DN | ES    | D    | F  | M    | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|------|----|------|------|----|------|-------|
| 06320 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 6.2  | 7  | 7.4  | 34.5 | 19 | 21   | 10    |
| 06320 00 002 | 1/4 | 1/8 | 6  | 14-15 | 8.2  | 8  | 7.4  | 35.5 | 19 | 21   | 10    |
| 06320 00 003 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 8.2  | 8  | 11   | 38   | 19 | 21   | 10    |
| 06320 00 004 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 10.2 | 9  | 11.4 | 41.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06320 00 005 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15.2 | 10 | 15   | 50   | 26 | 30.5 | 10    |
| 06320 00 066 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 18.2 | 12 | 16.3 | 56.5 | 50 | 33   | 5     |

## 6330

### VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - MASCHIO CILINDRICO GA ISO 228

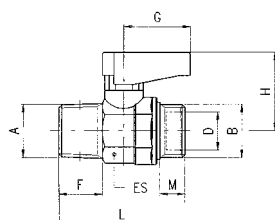
TAPER MALE R ISO 7 - PARALLEL MALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - AUSSERGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228

ROBINET FILETAGE R ISO 7 - FILETAGE G ISO 228

VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - MACHO CILÍNDRICO G ISO 228

VÁLVULA ROSCA MACHO CÓNICA R ISO 7 - ROSCA MACHO PARALELA GA ISO 228



| Code         | A   | B   | DN | ES    | D    | F    | M  | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|------|------|----|------|----|------|-------|
| 06330 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 6.2  | 7.4  | 7  | 33.5 | 19 | 21   | 10    |
| 06330 00 002 | 1/8 | 1/4 | 6  | 14-15 | 8.2  | 7.4  | 8  | 33.5 | 19 | 21   | 10    |
| 06330 00 003 | 1/4 | 1/8 | 6  | 14-15 | 6.2  | 11   | 7  | 38   | 19 | 21   | 10    |
| 06330 00 004 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 8.2  | 11   | 8  | 38   | 19 | 21   | 10    |
| 06330 00 005 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 10.2 | 11.4 | 9  | 41.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06330 00 006 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15.2 | 15   | 10 | 49   | 26 | 30.5 | 10    |
| 06330 00 077 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 18.2 | 16.3 | 12 | 55.5 | 50 | 33   | 5     |

## 6340

### VALVOLA TUBO - FEMMINA RP ISO 7

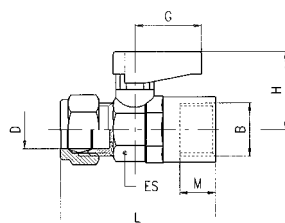
TUBE - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN ROHR - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET TUBE - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA TUBO - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA TUBO - ROSCA FÊMEA RP ISO 7



| Code         | D  | B   | DN | ES    | M    | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|----|-----|----|-------|------|------|----|------|-------|
| 06340 00 001 | 6  | 1/8 | 6  | 14-15 | 7.4  | 41.5 | 19 | 21   | 10    |
| 06340 00 002 | 8  | 1/8 | 6  | 14-15 | 7.4  | 43   | 19 | 21   | 10    |
| 06340 00 003 | 8  | 1/4 | 6  | 14-15 | 11   | 46   | 19 | 21   | 10    |
| 06340 00 004 | 10 | 3/8 | 8  | 18-19 | 11.4 | 50.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06340 00 005 | 12 | 3/8 | 8  | 18-19 | 11.4 | 51.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06340 00 006 | 14 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15   | 61.5 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06340 00 007 | 15 | 1/2 | 10 | 22-23 | 15   | 61.5 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06340 00 098 | 16 | 3/4 | 14 | 28-30 | 16.3 | 68   | 50 | 33   | 5     |
| 06340 00 099 | 18 | 3/4 | 14 | 28-30 | 16.3 | 68   | 50 | 33   | 5     |

## 6350

### VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - TUBO

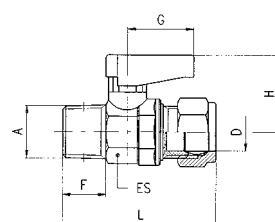
TAPER MALE R ISO 7 - TUBE VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - ROHR

ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TUBE

VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - TUBO

VÁLVULA ROSCA MACHO CÓNICA R ISO 7 - TUBO



| Code         | A   | D  | DN | ES    | F    | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|----|----|-------|------|------|----|------|-------|
| 06350 00 001 | 1/8 | 6  | 6  | 14-15 | 7.4  | 40.5 | 19 | 21   | 10    |
| 06350 00 002 | 1/8 | 8  | 6  | 14-15 | 7.4  | 41.5 | 19 | 21   | 10    |
| 06350 00 003 | 1/4 | 6  | 6  | 14-15 | 11   | 46   | 19 | 21   | 10    |
| 06350 00 004 | 1/4 | 8  | 6  | 14-15 | 11   | 45   | 19 | 21   | 10    |
| 06350 00 005 | 3/8 | 10 | 8  | 18-19 | 11.4 | 50.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06350 00 006 | 3/8 | 12 | 8  | 18-19 | 11.4 | 51.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06350 00 007 | 1/2 | 14 | 10 | 22-23 | 15   | 59.5 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06350 00 008 | 1/2 | 15 | 10 | 22-23 | 15   | 59.5 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06350 00 109 | 3/4 | 16 | 14 | 28-30 | 16.3 | 67   | 50 | 33   | 5     |
| 06350 00 110 | 3/4 | 18 | 14 | 28-30 | 16.3 | 67   | 50 | 33   | 5     |

## 6400

### VALVOLA FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

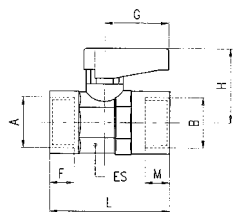
FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA HEMBRA G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA ROSCA FÊMEA G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228



| Code         | A   | B   | DN | ES    | F  | M  | L  | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|----|----|----|----|------|-------|
| 06400 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7  | 7  | 35 | 19 | 21   | 10    |
| 06400 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 8  | 8  | 37 | 19 | 21   | 10    |
| 06400 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 9  | 9  | 42 | 19 | 22   | 10    |
| 06400 00 004 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 10 | 49 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06400 00 055 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 12 | 58 | 50 | 33   | 5     |
| Code FKM     |     |     |    |       |    |    |    |    |      |       |
| 06405 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7  | 7  | 35 | 19 | 21   | 10    |
| 06405 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 8  | 8  | 37 | 19 | 21   | 10    |
| 06405 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 9  | 9  | 42 | 19 | 22   | 10    |
| 06405 00 004 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 10 | 49 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06405 00 055 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 12 | 58 | 50 | 33   | 5     |

## 6410

### VALVOLA MASCHIO CILINDRICO G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

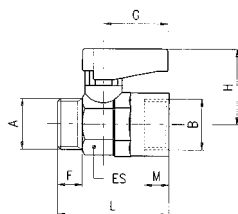
PARALLEL MALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET FILETAGE G ISO 228 - TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228



| Code         | A   | B   | DN | ES    | F  | M  | L  | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|----|----|----|----|------|-------|
| 06410 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7  | 7  | 34 | 19 | 21   | 10    |
| 06410 00 002 | 1/4 | 1/8 | 6  | 14-15 | 8  | 7  | 35 | 19 | 21   | 10    |
| 06410 00 003 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 8  | 8  | 35 | 19 | 21   | 10    |
| 06410 00 004 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 9  | 9  | 39 | 19 | 22   | 10    |
| 06410 00 005 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 10 | 45 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06410 00 066 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 12 | 52 | 50 | 33   | 5     |
| Code FKM     |     |     |    |       |    |    |    |    |      |       |
| 06415 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7  | 7  | 34 | 19 | 21   | 10    |
| 06415 00 002 | 1/4 | 1/8 | 6  | 14-15 | 8  | 7  | 35 | 19 | 21   | 10    |
| 06415 00 003 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 8  | 8  | 35 | 19 | 21   | 10    |
| 06415 00 004 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 9  | 9  | 39 | 19 | 22   | 10    |
| 06415 00 005 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 10 | 45 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06415 00 066 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 12 | 52 | 50 | 33   | 5     |

## 6420

### VALVOLA MASCHIO CILINDRICO G ISO 228 - MASCHIO CILINDRICO G ISO 228

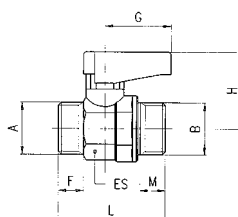
PARALLEL MALE G ISO 228 - PARALLEL MALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH G ISO 228 - AUSSERGEW. ZYLINDRISCH G ISO 228

ROBINET FILETAGE G ISO 228

VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO G ISO 228 - MACHO CILÍNDRICO G ISO 228

VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228 - ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228

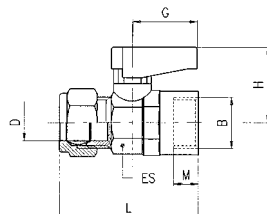


| Code         | A   | B   | DN | ES    | F  | M  | L  | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|----|----|----|----|------|-------|
| 06420 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7  | 7  | 32 | 19 | 21   | 10    |
| 06420 00 002 | 1/8 | 1/4 | 6  | 14-15 | 7  | 8  | 32 | 19 | 21   | 10    |
| 06420 00 003 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 8  | 8  | 33 | 19 | 21   | 10    |
| 06420 00 004 | 3/8 | 1/4 | 6  | 14-15 | 9  | 8  | 33 | 19 | 21   | 10    |
| 06420 00 005 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 9  | 9  | 37 | 19 | 22   | 10    |
| 06420 00 006 | 1/2 | 3/8 | 8  | 18-19 | 10 | 9  | 37 | 19 | 22   | 10    |
| 06420 00 007 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 10 | 42 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06420 00 008 | 3/4 | 1/2 | 10 | 22-23 | 12 | 10 | 42 | 50 | 30.5 | 10    |
| 06420 00 099 | 3/4 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 12 | 49 | 50 | 33   | 5     |

## 6430

### VALVOLA TUBO - FEMMINA G ISO 228

TUBE - FEMALE G ISO 228 VALVE  
KUGELHAHN ROHR - INNENGEW. G ISO 228  
ROBINET TUBE - TARAUDAGE G ISO 228  
VÁLVULA TUBO - HEMBRA G ISO 228  
VÁLVULA TUBO - ROSCA FÊMEA G ISO 228

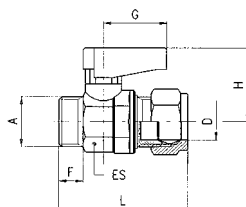


| Code         | D  | B   | DN | ES    | M  | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|----|-----|----|-------|----|------|----|------|-------|
| 06430 00 001 | 6  | 1/8 | 6  | 14-15 | 7  | 41   | 19 | 21   | 10    |
| 06430 00 002 | 8  | 1/8 | 6  | 14-15 | 7  | 43   | 19 | 21   | 10    |
| 06430 00 003 | 8  | 1/4 | 6  | 14-15 | 8  | 43   | 19 | 21   | 10    |
| 06430 00 004 | 10 | 3/8 | 8  | 18-19 | 9  | 48   | 19 | 22   | 10    |
| 06430 00 005 | 12 | 3/8 | 8  | 18-19 | 9  | 49   | 19 | 22   | 10    |
| 06430 00 006 | 14 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 55.5 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06430 00 007 | 15 | 1/2 | 10 | 22-23 | 10 | 55.5 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06430 00 008 | 16 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 63.5 | 50 | 33   | 5     |
| 06430 00 009 | 18 | 3/4 | 14 | 28-30 | 12 | 63.5 | 50 | 33   | 5     |

## 6440

### VALVOLA MASCHIO CILINDRICO G ISO 228 - TUBO

PARALLEL MALE G ISO 228 - TUBE VALVE  
KUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH G ISO 228 - ROHR  
ROBINET FILETAGE G ISO 228 - TUBE  
VÁLVULA MACHO CILÍNDRICO G ISO 228 - TUBO  
VÁLVULA ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228 - TUBO



| Code         | A   | D  | DN | ES    | F  | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|----|----|-------|----|------|----|------|-------|
| 06440 00 001 | 1/8 | 6  | 6  | 14-15 | 7  | 39   | 19 | 21   | 10    |
| 06440 00 002 | 1/8 | 8  | 6  | 14-15 | 7  | 40   | 19 | 21   | 10    |
| 06440 00 003 | 1/4 | 6  | 6  | 14-15 | 8  | 40   | 19 | 21   | 10    |
| 06440 00 004 | 1/4 | 8  | 6  | 14-15 | 8  | 41   | 19 | 21   | 10    |
| 06440 00 005 | 1/4 | 10 | 6  | 14-15 | 8  | 44   | 19 | 21   | 10    |
| 06440 00 006 | 3/8 | 8  | 6  | 14-15 | 9  | 43   | 19 | 21   | 10    |
| 06440 00 007 | 3/8 | 10 | 8  | 18-19 | 9  | 46   | 19 | 22   | 10    |
| 06440 00 008 | 3/8 | 12 | 8  | 18-19 | 9  | 47   | 19 | 22   | 10    |
| 06440 00 009 | 3/8 | 14 | 8  | 18-19 | 9  | 50.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06440 00 010 | 3/8 | 15 | 8  | 18-19 | 9  | 50.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06440 00 011 | 1/2 | 10 | 8  | 18-19 | 10 | 49   | 19 | 22   | 10    |
| 06440 00 012 | 1/2 | 12 | 8  | 18-19 | 10 | 50   | 19 | 22   | 10    |
| 06440 00 013 | 1/2 | 14 | 10 | 22-23 | 10 | 52.5 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06440 00 014 | 1/2 | 15 | 10 | 22-23 | 10 | 52.5 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06440 00 015 | 3/4 | 14 | 10 | 22-23 | 12 | 56.5 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06440 00 016 | 3/4 | 15 | 10 | 22-23 | 12 | 56.5 | 26 | 30.5 | 10    |
| 06440 00 197 | 3/4 | 16 | 14 | 28-30 | 12 | 60.5 | 50 | 33   | 5     |
| 06440 00 198 | 3/4 | 18 | 14 | 28-30 | 12 | 60.5 | 50 | 33   | 5     |

Nelle misure 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 il dado, il bicono e il filetto A sono all'opposto della figura.  
In the sizes 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 the nut, the double cone and the thread A are at the opposite side of the picture.

In den Größen 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 sind die Überwurfmutter mit dem Klemmring und das Gewinde A auf der gegenüberliegenden Seite des Bildes.

Pour les dimensions 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15, le filetage A et le raccord sont inversés par rapport à l'image.

En las medidas 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 la tuerca, el bicono y la rosca A son opuestos a la figura.  
Nos tamanhos 1/4-8, 1/4-10, 3/8-14, 3/8-15 a porca, o cone duplo e a rosca A são do lado oposto ao mostrado na foto.

## 6450

### VALVOLA TUBO - TUBO

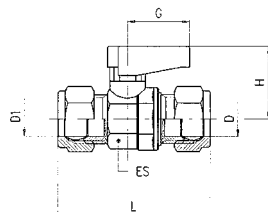
TUBE - TUBE VALVE

KUGELHAHN ROHR - ROHR

ROBINET TUBE - TUBE

VÁLVULA TUBO - TUBO

VÁLVULA TUBO - TUBO



| Code         | D1 | D  | DN | ES    | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|----|----|----|-------|------|----|------|-------|
| 06450 00 001 | 6  | 6  | 6  | 14-15 | 46   | 19 | 21   | 10    |
| 06450 00 002 | 6  | 8  | 6  | 14-15 | 48   | 19 | 21   | 10    |
| 06450 00 003 | 8  | 8  | 6  | 14-15 | 48   | 19 | 21   | 10    |
| 06450 00 004 | 10 | 8  | 6  | 14-15 | 51   | 19 | 21   | 10    |
| 06450 00 005 | 10 | 10 | 8  | 18-19 | 55   | 19 | 22   | 10    |
| 06450 00 006 | 10 | 12 | 8  | 18-19 | 56   | 19 | 22   | 10    |
| 06450 00 007 | 12 | 12 | 8  | 18-19 | 57   | 19 | 22   | 10    |
| 06450 00 008 | 14 | 10 | 8  | 18-19 | 59.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06450 00 009 | 14 | 12 | 8  | 18-19 | 60.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06450 00 010 | 15 | 10 | 8  | 18-19 | 59.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06450 00 011 | 15 | 12 | 8  | 18-19 | 60.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06450 00 012 | 14 | 14 | 10 | 22-23 | 63   | 26 | 30.5 | 10    |
| 06450 00 013 | 15 | 14 | 10 | 22-23 | 63   | 26 | 30.5 | 10    |
| 06450 00 014 | 15 | 15 | 10 | 22-23 | 63   | 26 | 30.5 | 10    |
| 06450 00 015 | 16 | 14 | 10 | 22-23 | 68   | 26 | 30.5 | 10    |
| 06450 00 016 | 16 | 15 | 10 | 22-23 | 68   | 26 | 30.5 | 10    |
| 06450 00 017 | 18 | 14 | 10 | 22-23 | 68   | 26 | 30.5 | 10    |
| 06450 00 018 | 18 | 15 | 10 | 22-23 | 68   | 26 | 30.5 | 10    |
| 06450 00 219 | 18 | 16 | 14 | 28-30 | 71   | 50 | 33   | 5     |
| 06450 00 220 | 18 | 18 | 14 | 28-30 | 71   | 50 | 33   | 5     |

## 6460

**No Gas**

### VALVOLA DADO CAPETTATO - MASCHIO CONICO R ISO 7

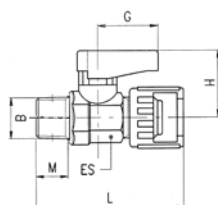
MILLED NUT - TAPER MALE R ISO 7 VALVE

KUGELHAHN RÄNDELMUTTER - AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7

ROBINET ECROU MOLETÉ - FILETAGE R ISO 7

VÁLVULA TUERCA - MACHO CÓNICO R ISO 7

VÁLVULA PORCA RECARTILHADA - ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7



| Code         | B   | DN | ES    | M    | L    | G  | H  | Pack. |
|--------------|-----|----|-------|------|------|----|----|-------|
| 06460 00 001 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7.4  | 44   | 19 | 21 | 10    |
| 06460 00 002 | 1/4 | 6  | 14-15 | 11   | 49.5 | 19 | 21 | 10    |
| 06460 00 003 | 3/8 | 8  | 18-19 | 11.4 | 50   | 19 | 21 | 10    |

## 6470

**No Gas**

### VALVOLA DADO CAPETTATO - FEMMINA G ISO 228

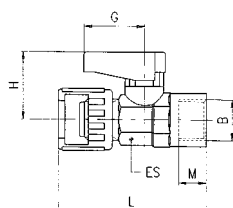
MILLED NUT - FEMALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN RÄNDELMUTTER - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET ECROU MOLETÉ - TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA TUERCA - HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA PORCA RECARTILHADA - ROSCA FÊMEA G ISO 228



| Code         | B   | DN | ES    | M | L  | G  | H  | Pack. |
|--------------|-----|----|-------|---|----|----|----|-------|
| 06470 00 001 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7 | 46 | 19 | 21 | 10    |
| 06470 00 002 | 1/4 | 6  | 14-15 | 8 | 46 | 19 | 21 | 10    |

## 6490

### VALVOLA CON PIEDINI D'ANCORAGGIO FEMMINA-FEMMINA

FOOT MOUNTED FEMALE-FEMALE VALVE

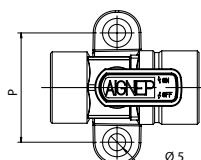
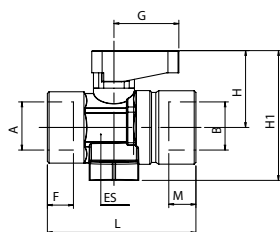
KUGELHAHN MIT INNENGEWINDE UND BEFESTIGUNGSBÜGEL

ROBINET - TARAUDAGE, PLAQUE DE FIXATION

VÁLVULA CON PIE DE ANCLAJE HEMBRA-HEMBRA

VÁLVULA COM PÉS DE FIXAÇÃO ROSCA FÊMEA-FÊMEA

| Code         | A   | B   | DN | ES    | L    | F | M | G  | H  | H1   | P  | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|------|---|---|----|----|------|----|-------|
| 06490 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 38.5 | 8 | 8 | 19 | 21 | 31.5 | 30 | 10    |
| 06490 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 44   | 9 | 9 | 19 | 22 | 38   | 32 | 10    |



## 6500

### VALVOLA CON PIEDINI D'ANCORAGGIO TUBO-TUBO

FOOT MOUNTED TUBE-TUBE VALVE

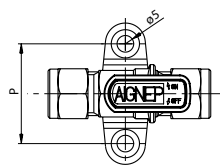
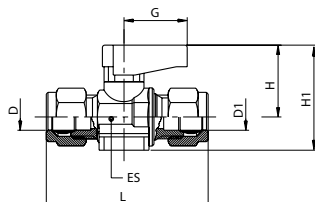
KUGELHAHN MIT BEFESTIGUNGSFLANSCH ROHR-ROHR

ROBINET TUBE - TUBE, PLAQUE DE FIXATION

VÁLVULA CON PIE DE ANCLAJE TUBO-TUBO

VÁLVULA COM PÉS DE FIXAÇÃO TUBO-TUBO

| Code         | D | D1 | DN | ES    | L  | H  | H1 | G  | P  | Pack. |
|--------------|---|----|----|-------|----|----|----|----|----|-------|
| 06500 00 001 | 8 | 8  | 6  | 14-15 | 50 | 21 | 32 | 19 | 30 | 10    |



## 6540

### VALVOLA A L MASCHIO CILINDRICO G ISO 228-MASCHIO CONICO R ISO 7

ELBOW PARALLEL MALE G ISO 228-TAPER MALE R ISO 7 VALVE

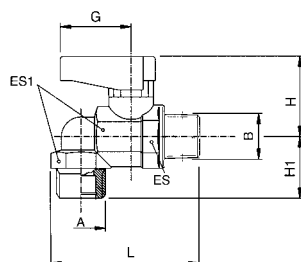
WINKELKUGELHAHN AUSSERGEW. ZYLINDRISCH GA ISO 228 - AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7

ROBINET EN EQUERRE, FILETAGE R ISO 7 - FILETAGE G ISO 228

VÁLVULA A L MASCHIO CILINDRICO G ISO 228 - MASCHIO CÓNICO R ISO 7

VÁLVULA EM "L" ROSCA MACHO PARALELA G ISO 228-ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7

| Code         | A   | B   | DN | ES    | ES1 | L  | H  | H1 | G  | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|-----|----|----|----|----|-------|
| 06540 00 001 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 17  | 48 | 21 | 17 | 19 | 10    |



## 6560

**No Gas**

### VALVOLA CON ATTACCHI TUBO AUTOMATICI

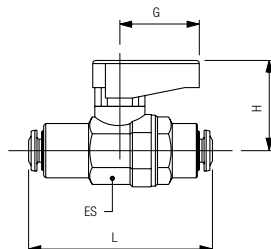
PUSH-IN CONNECTIONS VALVE

KUGELHAHN MIT STECKANSCHLUSS ROHR - ROHR

ROBINET, RACCORD INSTANTANÉ

VÁLVULA PARA TUBO AUTOMÁTICO

VÁLVULA COM ENGATE RÁPIDO PARA TUBO



| Code         | Tube | Tube | DN | ES    | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|------|------|----|-------|------|----|------|-------|
| 06560 00 001 | 4    | 4    | 3  | 14-15 | 44   | 19 | 21   | 10    |
| 06560 00 002 | 6    | 6    | 5  | 14-15 | 48   | 19 | 21   | 10    |
| 06560 00 003 | 8    | 8    | 6  | 14-15 | 48   | 19 | 21   | 10    |
| 06560 00 075 | 10   | 10   | 8  | 18-19 | 58.5 | 19 | 22   | 10    |
| 06560 00 076 | 12   | 12   | 10 | 22-23 | 66   | 26 | 30.5 | 10    |

## 6570

**No Gas**

### VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - ATTACCO TUBO AUTOMATICO

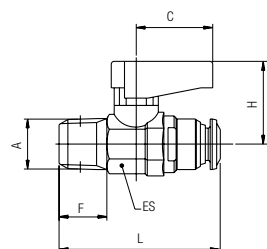
TAPER MALE R ISO 7 - PUSH-FIT CONNECTIONS VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - ROHR STECKANSCHLUSS

ROBINET TARAUDAGE R ISO 7 - RACCORD INSTANTANÉ

VÁLVULA A ESFERA MACHO - TUBO AUTOMÁTICO

VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - ENGATE RÁPIDO PARA TUBO



| Code         | A   | Tube | DN | F    | ES    | L    | C  | H  | Pack. |
|--------------|-----|------|----|------|-------|------|----|----|-------|
| 06570 00 001 | 1/8 | 4    | 3  | 8.5  | 14-15 | 38.5 | 19 | 21 | 10    |
| 06570 00 002 | 1/8 | 6    | 5  | 8.5  | 14-15 | 40   | 19 | 21 | 10    |
| 06570 00 004 | 1/8 | 8    | 6  | 8.5  | 14-15 | 41.5 | 19 | 21 | 10    |
| 06570 00 003 | 1/4 | 6    | 5  | 12.5 | 14-15 | 38.5 | 19 | 21 | 10    |
| 06570 00 005 | 1/4 | 8    | 6  | 12.5 | 14-15 | 45.5 | 19 | 22 | 10    |

## 6600

**No Gas**

### VALVOLA CON FORO DI SFIATO FEMMINA G ISO 228

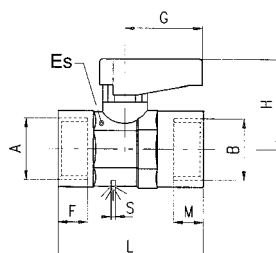
EXHAUST HOLE FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228 VALVE

KUGELHAHN MIT ENTLÜFTUNGSBOHRUNG INNENGEW. G ISO 228

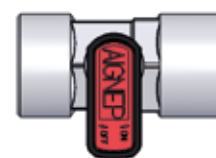
ROBINET AVEC PURGE - TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA HEMBRA ISO 228 CON ESCAPE ATMÓSFERA

VÁLVULA COM FURO DE ESCAPE E ROSCA FÊMEA G ISO 228



| Code         | A   | B   | DN | ES    | F | M | L  | G  | H  | S   | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|---|---|----|----|----|-----|-------|
| 06600 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 7 | 7 | 35 | 19 | 21 | 2.5 | 10    |
| 06600 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 8 | 8 | 37 | 19 | 21 | 2.5 | 10    |
| 06600 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 9 | 9 | 42 | 19 | 22 | 3   | 10    |

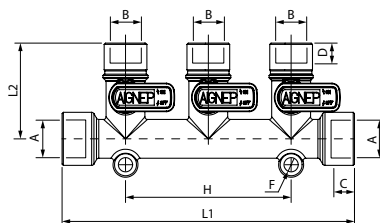
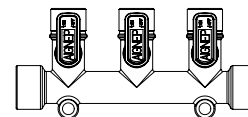
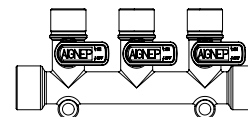

**OPEN**

**CLOSE**


## 6630

**New**

### RIPARTITORE FEMMINA G ISO 228 A TRE VIE

THREE-WAY G ISO 228 FEMALE DISTRIBUTOR  
DREIFACH G ISO 228 MUFFENVERTEILER  
DISTRIBUTEUR FEMELLE A TROIS VOIES G ISO 228  
DISTRIBUIDOR DE TRES VIAS G ISO 228 HEMBRA  
DISTRIBUIDOR DE TRÊS VIAS G ISO 228 FÊMEA


**OPEN**

**CLOSED**


## 86300

**NPTF**

### VALVOLA FEMMINA NPTF - FEMMINA NPTF

NPTF FEMALE - NPTF FEMALE VALVE  
KUGELHAHN INNENGEW. NPTF - INNENGEW. NPTF  
ROBINET - TARAUDAGE NPTF  
VÁLVULA HEMBRA NPTF - HEMBRA NPTF  
VÁLVULA ROSCA FÊMEA NPTF - ROSCA FÊMEA NPTF



| Code         | A   | B   | DN | ES    | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|------|----|------|-------|
| 86300 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 37.5 | 19 | 21   | 10    |
| 86300 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 46   | 19 | 21   | 10    |
| 86300 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 48.5 | 19 | 22   | 10    |
| 86300 00 004 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 62   | 26 | 30.5 | 10    |

## 86310

**NPTF**

### VALVOLA MASCHIO NPTF - FEMMINA NPTF

TAPER NPTF MALE - NPTF FEMALE VALVE  
KUGELHAHN AUSSENGEW. NPTF KONISCH - INNENGEW. NPTF  
ROBINET FILETAGE NPTF - TARAUDAGE NPTF  
VÁLVULA MACHO NPTF - HEMBRA NPTF  
VÁLVULA ROSCA MACHO NPTF - ROSCA FÊMEA NPTF



| Code         | A   | B   | DN | ES    | F   | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-------|-----|------|----|------|-------|
| 86310 00 001 | 1/8 | 1/8 | 6  | 14-15 | 8.5 | 37.5 | 19 | 21   | 10    |
| 86310 00 002 | 1/4 | 1/4 | 6  | 14-15 | 13  | 46   | 19 | 21   | 10    |
| 86310 00 003 | 3/8 | 3/8 | 8  | 18-19 | 13  | 48.5 | 19 | 22   | 10    |
| 86310 00 004 | 1/2 | 1/2 | 10 | 22-23 | 17  | 62   | 26 | 30.5 | 10    |

## SERIE GHINOX

MINIVALVOLE A SFERA IN ACCIAIO INOX AISI 316 L

MINIBALLVALVE IN STAINLESS STEEL AISI 316 L

KUGELHÄHNE AISI 316 L

MINI ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE EN ACIER INOXYDABLE AISI 316L

MINI VÁLVULAS A ESFERA EN ACERO INOX AISI 316L

MINI VÁLVULAS DE ESFERA EM AÇO-INOX AISI 316L



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006  
**REACH**

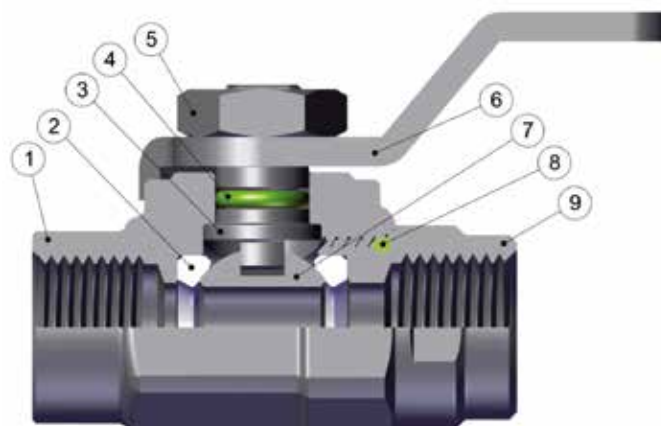
2011/65/CE  
**RoHS**

NSF/ANSI 169  
**NSF**

PED  
2014/68/EU

SILICON  
FREE

M.Q.C.A.  
1935/2004  
CE



| Materiali e Componenti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | IT | Component Parts and Materials                                                                                                                                                                                                                                                                                   | GB | Komponenten und Materialien                                                                                                                                                                                                                                                                                             | DE |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Corpo in acciaio inox AISI 316L<br>2 Guarnizione sede sfera in PTFE<br>3 Albero in acciaio inox AISI316L<br>4 Guarnizione O-RING in FKM<br>5 Dado esagonale in acciaio inox AISI316L<br>6 Leva di comando in acciaio inox AISI316L<br>7 Sfera in acciaio inox AISI316L<br>8 Guarnizione O-RING in FKM<br>9 Raccordo in acciaio inox AISI316L |    | 1 Stainless steel AISI 316L Body<br>2 PTFE Seats<br>3 Stainless steel AISI316L Spindle<br>4 FKM Seal O-RING<br>5 Stainless steel AISI316L Hex Nut<br>6 Stainless steel AISI316L Spindle<br>7 Stainless steel AISI316L Ball<br>8 FKM Seal O-RING<br>9 Stainless steel AISI316L Fitting                           |    | 1 Körper inox AISI 316L<br>2 Kugelsitzdichtung PTFE<br>3 Spindel inox AISI316L<br>4 O-RING FKM<br>5 Mutter inox AISI316L<br>6 Handgriff inox AISI316L<br>7 Kugel inox AISI316L<br>8 O-RING FKM<br>9 Gewindeinsatz inox AISI316L                                                                                         |    |
| Matériaux et Composants                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | FR | Materiales y Componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ES | Materiais e Componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | PT |
| 1 Corps: acier inoxydable AISI 316L<br>2 Joint bille sphérique PTFE<br>3 Tige: acier inoxydable AISI316L<br>4 Joint tige: FKM<br>5 Ecrou: acier inoxydable AISI316L<br>6 Poignée: acier inoxydable AISI316L<br>7 Bille: acier inoxydable AISI316L<br>8 Joint tige: FKM<br>9 Corps: acier inoxydable AISI316L                                   |    | 1 Cuerpo en acero inox AISI 316L<br>2 Junta sede esfera en PTFE<br>3 Eje en acero inox AISI316L<br>4 Junta tórica en FKM<br>5 Tuerca hexagonal en acero inox AISI316L<br>6 Maneta de mando en acero inox AISI316L<br>7 Esfera en acero inox AISI316L<br>8 Junta tórica en FKM<br>9 Racor en acero inox AISI316L |    | 1 Corpo em aço-inox AISI 316L<br>2 Vedação da sede da esfera em PTFE<br>3 Eixo em aço-inox AISI316L<br>4 O-ring de Vedação em FKM<br>5 Porca Sextavada em aço-inox AISI316L<br>6 Haste de comando em aço-inox AISI316L<br>7 Esfera em aço-inox AISI316L<br>8 O-ring de Vedação em FKM<br>9 Conexão em aço-inox AISI316L |    |



| Filettatura                                                                            | IT | Threads                                                                                      | GB | Gewindearten                                                                                | DE |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.<br>NPTF metrica conforme ANSI B1.20.5        |    | Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.<br>Metric NPTF conformity with ANSI B1.20.5 |    | Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.<br>Metrisches NPTF nach Norm ANSI B1.20.5 |    |
| Filetages                                                                              | FR | Roscas                                                                                       | ES | Roscas                                                                                      | PT |
| Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.<br>NPTF métrique conforme ANSI B1.20.5 |    | Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.<br>NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5              |    | Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.<br>NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5               |    |


**Fluidi compatibili**

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Oli

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti.

**Fluids**

Compressed air / Vacuum / Water / Oils

Fluid for food and chemical industry compatible with components.

**Geeignete Medien**

Druckluft / Vakuum / Wasser / Oel

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den der Verschraubungen sind.

**Fluides compatibles**

Air comprimé / Vide / Eau / Huile

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constitutants.

**Fluidos compatibles**

Aire comprimido / Vacío / Agua / Aceite

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes.

**Fluidos compatíveis**

Ar comprimido / Vácuo / Água / Óleos

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes.


**Pressioni**

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

**40 bar (4 MPa)**

**Temperatura minima**

Minimum temperature

Temperatur minimum

Température minimale

Temperatura mínima

Temperatura mínima

**- 15 °C**
**Temperatura massima in continuo**

Maximum temperature in continuous

Temperatur maximum kontinuierlich

Température maximale en continu

Temperatura máxima en continuo

Temperatura máxima em contínuo

**+ 150 °C**
**Temperatura massima per breve durata**

Maximum temperature for short term

Temperatur maximum für kurzfristig

Pic de température maximale

Temperatura máxima de corta duración

Temperatura máxima em curta duração

**+ 180 °C**
**66300**
**VALVOLA FEMMINA RP ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7**

FEMALE RP ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN INNENGEW. RP ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET INOX, TARAUDAGE RP ISO 7

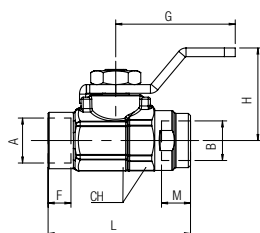
VÁLVULA HEMBRA RP ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA FÊMEA RP ISO 7 - FÊMEA RP ISO 7



COMPONENT

| Code                | A          | B          | DN  | CH    | F    | M    | L  | G  | H    | Pack. |
|---------------------|------------|------------|-----|-------|------|------|----|----|------|-------|
| <b>66300 00 001</b> | <b>1/8</b> | <b>1/8</b> | 5.5 | 14-15 | 8.5  | 8.5  | 33 | 28 | 21.5 | 2     |
| <b>66300 00 002</b> | <b>1/4</b> | <b>1/4</b> | 5.5 | 16-17 | 12.5 | 12.5 | 43 | 28 | 21.5 | 2     |



## 66301

**New**
**NPTF**

### VALVOLA FEMMINA NPTF - FEMMINA NPTF

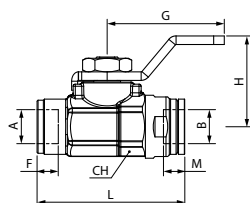
FEMALE NPTF - FEMALE NPTF VALVE

KUGELHAHN INNENGEW. NPTF - INNENGEW. NPTF

ROBINET INOX, TARAUDAGE NPTF

VÁLVULA HEMBRA NPTF - HEMBRA NPTF

VÁLVULA FÊMEA NPTF - FÊMEA NPTF


COMPONENT


| Code         | A   | B   | CH    | F    | M    | L    | G    | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|-------|------|------|------|------|------|-------|
| 66301 00 001 | 1/8 | 1/8 | 14-15 | 9.5  | 9.5  | 34.7 | 27.5 | 21.5 | 2     |
| 66301 00 002 | 1/4 | 1/4 | 16-17 | 13.5 | 13.5 | 44.7 | 27.5 | 21.5 | 2     |

## 66310

### VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7

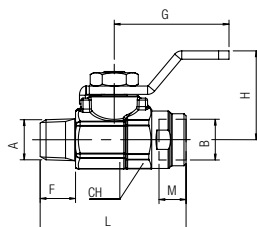
TAPER MALE R ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET INOX, FILETAGE R ISO 7 - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA MACHO CÔNICA R ISO7 - FÊMEA RP ISO 7


COMPONENT


| Code         | A   | B   | DN  | CH    | F    | M    | L    | G  | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|-----|-------|------|------|------|----|------|-------|
| 66310 00 001 | 1/8 | 1/8 | 5.5 | 14-15 | 8.5  | 8.5  | 35   | 28 | 21.5 | 2     |
| 66310 00 002 | 1/4 | 1/4 | 5.5 | 16-17 | 12.5 | 12.5 | 44.5 | 28 | 21.5 | 2     |

## 66311

**New**
**NPTF**

### VALVOLA MASCHIO CONICO NPTF - FEMMINA NPTF

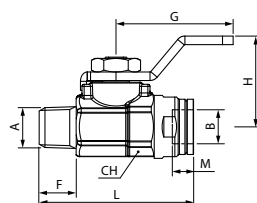
TAPER MALE NPTF - FEMALE NPTF VALVE

KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH NPTF - INNENGEW. NPTF

ROBINET INOX, FILETAGE NPTF - TARAUDAGE NPTF

VÁLVULA MACHO CÓNICO NPTF - HEMBRA NPTF

VÁLVULA MACHO CÔNICA NPTF - FÊMEA RP NPTF


COMPONENT


| Code         | A   | B   | CH    | F  | M    | L    | G    | H    | Pack. |
|--------------|-----|-----|-------|----|------|------|------|------|-------|
| 66311 00 001 | 1/8 | 1/8 | 14-15 | 9  | 9.5  | 35   | 27.5 | 21.5 | 2     |
| 66311 00 002 | 1/4 | 1/4 | 16-17 | 13 | 13.5 | 45.7 | 27.5 | 21.5 | 2     |

## 66560

### VALVOLA CON ATTACCHI TUBO AUTOMATICI

PUSH-IN CONNECTIONS VALVE

KUGELHAHN MIT STECKANSCHLUSS ROHR - ROHR

ROBINET, RACCORD INSTANTANÉ

VÁLVULA PARA TUBO AUTOMÁTICO

VÁLVULA COM ENGATE RÁPIDO PARA TUBO



| Code         | Tube | Tube | DN  | CH    | L  | G  | H    | Pack. |
|--------------|------|------|-----|-------|----|----|------|-------|
| 66560 00 002 | 6    | 6    | 5   | 14-15 | 45 | 28 | 21.5 | 2     |
| 66560 00 003 | 8    | 8    | 5.5 | 16-17 | 52 | 28 | 21.5 | 2     |

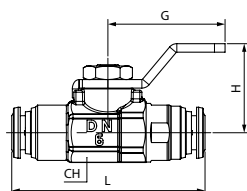
min

max



Pressure

20 bar



## 66570

### VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - ATTACCO TUBO AUTOMATICO

TAPER MALE R ISO 7 - PUSH-FIT CONNECTIONS VALVE

KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - ROHR STECKANSCHLUSS

ROBINET TARAUDAGE R ISO 7 - RACCORD INSTANTANÉ

VÁLVULA A ESFERA MACHO - TUBO AUTOMÁTICO

VÁLVULA ROSCA MACHO CÔNICA R ISO 7 - ENGATE RÁPIDO PARA TUBO



| Code         | Tube | A   | DN  | F    | CH    | L  | G  | H    | Pack. |
|--------------|------|-----|-----|------|-------|----|----|------|-------|
| 66570 00 002 | 6    | 1/8 | 5   | 8.5  | 14-15 | 41 | 28 | 21.5 | 2     |
| 66570 00 003 | 6    | 1/4 | 5   | 12.5 | 16-17 | 45 | 28 | 21.5 | 2     |
| 66570 00 004 | 8    | 1/8 | 5.5 | 8.5  | 14-15 | 43 | 28 | 21.5 | 2     |
| 66570 00 005 | 8    | 1/4 | 5.5 | 12.5 | 16-17 | 48 | 28 | 21.5 | 2     |

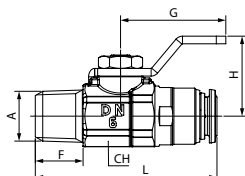
min

max



Pressure

20 bar



## VALVOLE A SFERA - CW510L

CW510L - BALL VALVES  
KUGELHÄHNE - CW510L  
ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE - CW510L  
VÁLVULAS A ESFERA - CW510L  
VÁLVULAS DE ESFERA - CW510L



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Norma de Referência

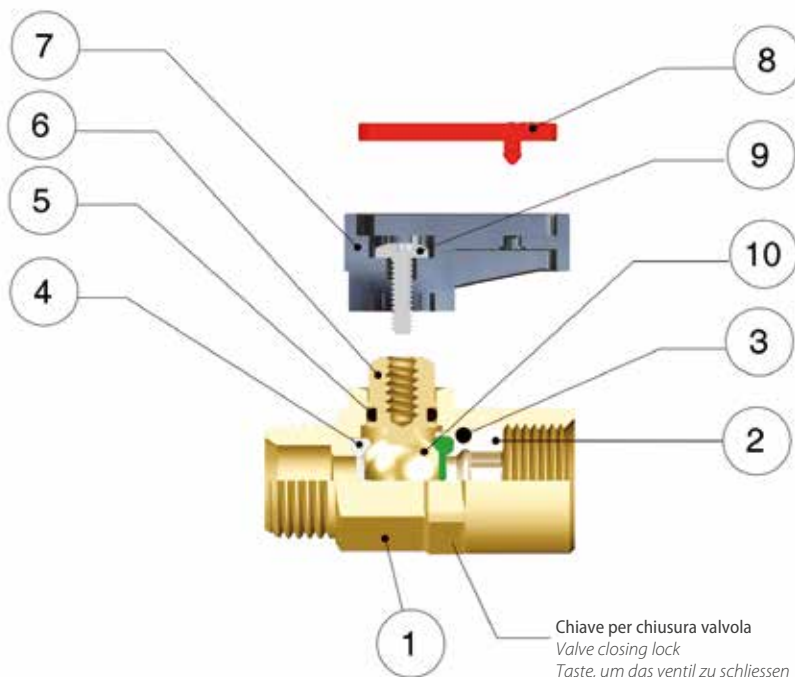
1907/2006  
REACH

2011/65/CE  
RoHS

M.O.C.A.  
1935/2004  
CE

PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE



Chiave per chiusura valvola

Valve closing lock

Taste, um das Ventil zu schliessen

Clé pour vanne de fermeture

Llave para el cierre de la válvula

A chave para o fecho da válvula

### DIAGRAMMA PRESSIONE - TEMPERATURA

PRESSURE - TEMPERATURE RATINGS DIAGRAM

DRUCK - TEMPERATUR DIAGRAMM

DIAGRAMME PRESSION - TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN-TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO-TEMPERATURA

PTFE + FKM



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

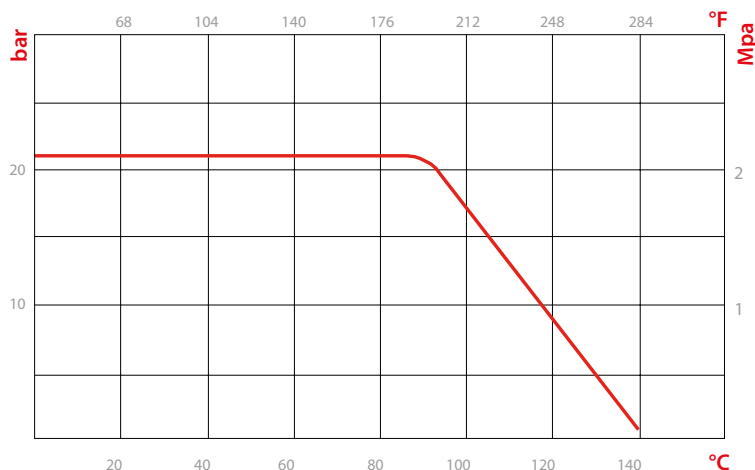
Temperaturas

Temperaturas

FKM

- 15 °C

+ 130 °C




**Pressioni**
*Pressures*
*Druckbereich*
*Pressions*
*Presiones*
*Pressões*
**-0.99 bar** (-0.099 MPa)

**20 bar** (2 MPa)

**Fluidi compatibili**
*Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti*
**Fluids**
*Compressed air / Vacuum / Water / Food*
**Geeignete Medien**
*Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel*
**Fluides compatibles**
*Air comprimé / Vide / Eau / Boissons*
**Fluidos compatibles**
*Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos*
**Fluidos compatíveis**
*Ar comprimido / Vácuo / Água / Alimentos*

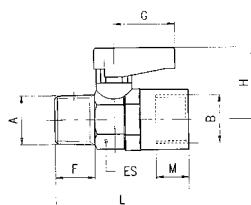
| Materiali e Componenti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | IT | Component Parts and Materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | GB | Komponenten und Materialien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | DE |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>1</b> Corpo in Ottone CW510L<br><b>2</b> Ghiera o raccordo in Ottone CW510L<br><b>3</b> Guarnizione O-ring FKM Alimentare<br><b>4</b> Guarnizione sede sfera in PTFE<br><b>5</b> Guarnizione O-ring FKM Alimentare<br><b>6</b> Albero in Ottone CW510L<br><b>7</b> Maniglietta in PA66 Caricato vetro<br><b>8</b> Piastrina in Resina Acetalica<br><b>9</b> Vite in acciaio<br><b>10</b> Sfera in Ottone CW510L  |    | <b>1</b> CW510L brass body<br><b>2</b> CW510L Brass Fitting<br><b>3</b> O-Ring seal in FKM Food<br><b>4</b> PTFE Seats<br><b>5</b> O-Ring seal in FKM Food<br><b>6</b> CW510L Brass Spindle<br><b>7</b> PA66 Glass reinforced Handle<br><b>8</b> Acetalic resin Plate<br><b>9</b> Steel Screw<br><b>10</b> CW510L Nickel-plated Brass Ball                                   |    | <b>1</b> Körper Messing CW510L<br><b>2</b> Gewindeinsatz Messing CW510L<br><b>3</b> O-Ringdichtung FKM Lebensmittelkonform<br><b>4</b> Kugelsitzdichtung PTFE<br><b>5</b> O-Ringdichtung FKM Lebensmittelkonform<br><b>6</b> Spindel Messing CW510L<br><b>7</b> Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt<br><b>8</b> Griffplatte Acetal<br><b>9</b> Schraube Stahl<br><b>10</b> Kugel Messing CW510L       |    |
| Matériaux et Composants                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | FR | Materiales y Componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ES | Materiais e Componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | PT |
| <b>1</b> Corps en laiton CW510L<br><b>2</b> Ecrou de blocage: laiton CW510L<br><b>3</b> Joint O-ring FKM qualité alimentaire<br><b>4</b> Joint bille sphérique: PTFE<br><b>5</b> Joint O-ring FKM qualité alimentaire<br><b>6</b> Tige: laiton CW510L<br><b>7</b> Poignée en PA66 chargé en fibre de verre<br><b>8</b> Plaquette de poignée: résine acétal<br><b>9</b> Vis: acier<br><b>10</b> Bille: laiton CW510L |    | <b>1</b> Cuerpo en latón CW510L<br><b>2</b> Racor en latón CW510L<br><b>3</b> Junta tórica en FKM alimentario<br><b>4</b> Junta sede esfera en PTFE<br><b>5</b> Junta tórica en FKM alimentario<br><b>6</b> Eje en latón CW510L<br><b>7</b> Maneta en PA66 con fibra de vidrio<br><b>8</b> Plaqueta en PA6<br><b>9</b> Tornillo en acero<br><b>10</b> Esfera en latón CW510L |    | <b>1</b> Corpo em latão CW510L<br><b>2</b> Conexões em Latão CW510L<br><b>3</b> Vedação o-ring em FKM alimentício<br><b>4</b> Vedação da sede da esfera em PTFE<br><b>5</b> Vedação o-ring em FKM alimentício<br><b>6</b> Eixo em Latão CW510L<br><b>7</b> Manopla em PA66 e fibra de vidro<br><b>8</b> Piaqueta de Resina Acetálica<br><b>9</b> Parafuso em aço<br><b>10</b> Esfera em Latão CW510L |    |



| Filettatura                                 | IT | Threads                                         | GB | Gewindearten                                | DE |
|---------------------------------------------|----|-------------------------------------------------|----|---------------------------------------------|----|
| Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999       |    | Gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999. |    | Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. |    |
| Filetages                                   | FR | Roscas                                          | ES | Roscas                                      | PT |
| Filetage conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999. |    | Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999           |    | Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.      |    |

**6315**
**VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7**
**TAPER MALE R ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE**
**KUGELHAHN AUSSERGEW. KONISCH R ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7**
**ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TARAUDAGE RP ISO 7**
**VÁLVULA MACHO CÓNICO R ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7**
**VÁLVULA ROSCA MACHO CÓNICA R ISO 7 - ROSCA FÊMEA RP ISO 7**


| Code                   | A          | B          | (DN)     | ES           | F          | M          | L         | G         | H         | Pack.     |
|------------------------|------------|------------|----------|--------------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>06315 000 01 CW</b> | <b>1/8</b> | <b>1/8</b> | <b>6</b> | <b>14-15</b> | <b>7.4</b> | <b>7.4</b> | <b>36</b> | <b>19</b> | <b>21</b> | <b>25</b> |
| <b>06315 000 03 CW</b> | <b>1/4</b> | <b>1/4</b> | <b>6</b> | <b>14-15</b> | <b>11</b>  | <b>11</b>  | <b>43</b> | <b>19</b> | <b>21</b> | <b>25</b> |



## MINIVALVOLA A SFERA A 2-3 VIE

2-3 WAYS MINIBALLVALVE  
DREIWEGKUGELHAHN  
MINI ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE 2-3 VOIES  
MINIVÁLVULA DE ESFERA 2-3 VÍAS  
MINI-VÁLVULA DE ESFERA DE 2-3 VIAS



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

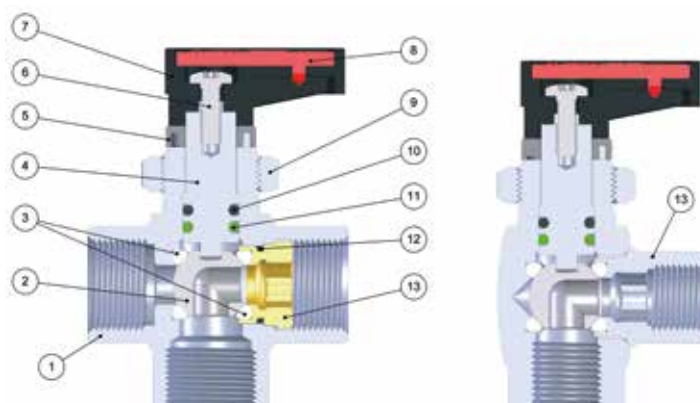
Norma de referência

1907/2006  
REACH

2011/65/CE  
RoHS

PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE



**\* FKM A RICHIESTA**  
IF REQUESTED FKM  
FKM AUF ANFRAGE  
FKM SUR DEMANDE  
FKM BAJO PEDIDO  
FKM SOB ENCOMENDA

| Materiali e Componenti            | IT | Component Parts and Materials        | GB | Komponenten und Materialien          | DE |
|-----------------------------------|----|--------------------------------------|----|--------------------------------------|----|
| 1 Corpo in Ottone cromato         |    | 1 Chrome Nickel-plated Brass Body    |    | 1 Körper Messing verchromt           |    |
| 2 Sfera in Ottone cromato         |    | 2 Chrome Nickel-plated Brass Ball    |    | 2 Kugel Messing verchromt            |    |
| 3 Guarnizione sede sfera in PTFE  |    | 3 PTFE Seat                          |    | 3 Kugelsitzdichtung PTFE             |    |
| 4 Albero in Ottone cromato        |    | 4 Chrome Nickel-plated Brass Spindle |    | 4 Spindel Messing verchromt          |    |
| 5 Fermo Maniglia                  |    | 5 Stop Handle                        |    | 5 Anschlag                           |    |
| 6 Vite in acciaio                 |    | 6 Steel Screw                        |    | 6 Schraube Stahl                     |    |
| 7 Maniglia in PA66 Caricato vetro |    | 7 PA66 Glass reinforced Handle       |    | 7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt |    |
| 8 Piastrina in Resina Acetalica   |    | 8 Acetalic resin Plate               |    | 8 Griffplatte Acetal                 |    |
| 9 Ghiera per passaparete          |    | 9 Bulkhead nut                       |    | 9 Mutter Messing Vernickelt          |    |
| 10 Guarnizione O-RING in NBR      |    | 10 NBR Seal O-RING                   |    | 10 O-RING in NBR                     |    |
| 11 Guarnizione O-RING in FKM      |    | 11 FKM Seal O-RING                   |    | 11 O-RING in FKM                     |    |
| 12 Guarnizione O-RING in NBR      |    | 12 NBR Seal O-RING                   |    | 12 O-RING in NBR                     |    |
| 13 Ghiera o raccordo in Ottone    |    | 13 Brass Fitting                     |    | 13 Körper Messing verchromt          |    |

| Matériaux et Composants                  | FR | Materiales y Componentes          | ES | Materiais e Componentes          | PT |
|------------------------------------------|----|-----------------------------------|----|----------------------------------|----|
| 1 Corps: laiton chromé                   |    | 1 Cuerpo en latón cromado         |    | 1 Corpo em latão cromado         |    |
| 2 Bille: laiton chromé                   |    | 2 Esfera en latón cromado         |    | 2 Esfera em latão cromado        |    |
| 3 Joint bille sphérique: PTFE            |    | 3 Junta de asiento esfera en PTFE |    | 3 Vedação sede da esfera em PTFE |    |
| 4 Tige: laiton chromé                    |    | 4 Eje en latón cromado            |    | 4 Árvore em latão cromado        |    |
| 5 Butée                                  |    | 5 Base Maneta                     |    | 5 Fixador de manopla             |    |
| 6 Vis: acier                             |    | 6 Tornillo en acero               |    | 6 Parafuso em aço                |    |
| 7 Poignée: PA66 chargé en fibre de verre |    | 7 Maneta en PA66 fibra de vidrio  |    | 7 Manopla em PA66                |    |
| 8 Plaquette de poignée: résine acétal    |    | 8 Plaqueta en resina acetálica    |    | 8 Plaqueta em resina acetálica   |    |
| 9 Ecrou: Laiton nickelé                  |    | 9 Tuerca para pasatabiques        |    | 9 Porca de fixação passa-muro    |    |
| 10 Joint torique NBR                     |    | 10 Junta O-RING en NBR            |    | 10 Vedação O-RING in NBR         |    |
| 11 Joint torique FKM                     |    | 11 Junta O-RING en FKM            |    | 11 Vedação O-RING em FKM         |    |
| 12 Joint torique NBR                     |    | 12 Junta O-RING en NBR            |    | 12 Vedação O-RING em NBR         |    |
| 13 Corps: laiton chromé                  |    | 13 Tuerca o racor en latón        |    | 13 Proca e conexão em Latão      |    |


**Pressioni**

Pressures  
Druckbereich  
Pressions  
Presiones  
Pressões

**-0.99** (-0.099 MPa)  
**20 bar** (2 MPa)


**Temperature**

Temperatures  
Temperatur  
Températures  
Temperaturas  
Temperaturas

**- 20 °C**  
**+ 80 °C**

**FKM**  
**- 15 °C**  
**+ 130 °C**


**Fluidi compatibili**

Aria compressa / Acqua / Oli

**Fluids**

Compressed air / Water / Oils

**Geeignete Medien**

Druckluft / Wasser / Oel

**Fluides compatibles**

Air comprimé / Eau / Huile

**Fluidos compatibles**

Aire comprimido / Agua / Aceite

**Fluidos compatíveis**

Ar comprimido / Água / Óleos


**Filettatura**

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999  
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

**IT**
**Threads**

Gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

**GB**
**Gewindearten**

Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

**DE**
**Filetages**

Filetage conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.

**FR**
**Roscas**

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999  
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

**ES**
**Roscas**

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

**PT**

# 6700

**No Gas**
**VALVOLA TRE VIE A "L" FEMMINA G ISO 228**

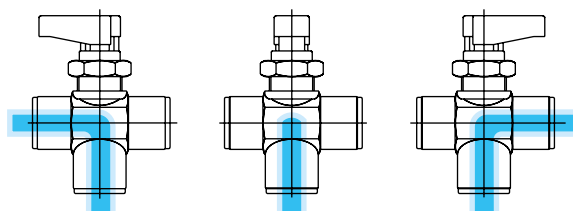
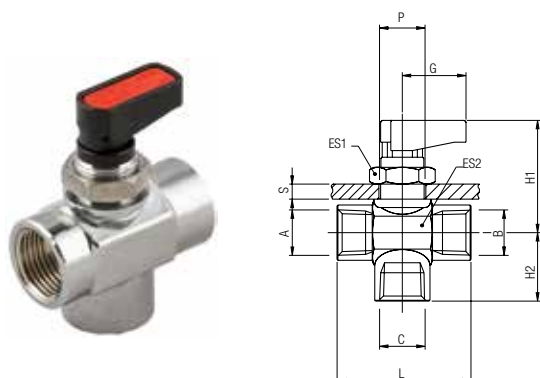
3 WAYS VALVE "L" FEMALE G ISO 228

DREIWEGEKUGELHAHN INNENGEW "L" G ISO 228

ROBINET A 3 VOIES TARAUDAGE À "L" FEMELLE G ISO 228

VÁLVULA DE 3 VIAS HEMBRA DE "L" G ISO 228

VÁLVULA DE TRÊS VIAS ROSCA FÊMEA A "L" G ISO 228



| Code         | A   | B   | C   | DN | ES1 | ES2 | L  | G  | H1   | H2   | S max | P    | Pack. |
|--------------|-----|-----|-----|----|-----|-----|----|----|------|------|-------|------|-------|
| 06700 00 001 | 1/8 | 1/8 | 1/8 | 5  | 17  | 17  | 35 | 19 | 33.5 | 15.5 | 4.5   | 14.5 | 10    |
| 06700 00 002 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 5  | 17  | 17  | 37 | 19 | 33.5 | 17.5 | 4.5   | 14.5 | 10    |
| 06700 00 003 | 3/8 | 3/8 | 3/8 | 7  | 17  | 21  | 42 | 19 | 35   | 19.5 | 4.5   | 14.5 | 10    |

## 6710

**No Gas**
**VALVOLA TRE VIE A "T" FEMMINA G ISO 228**

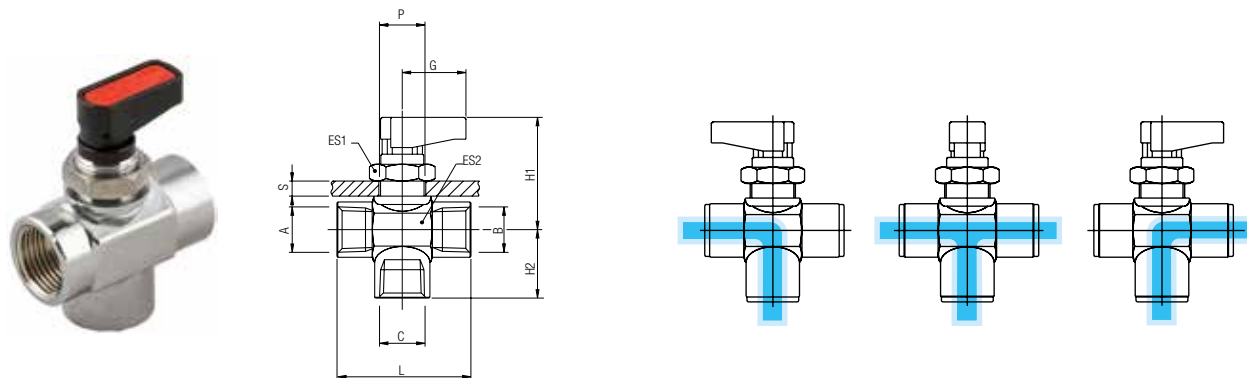
3 WAYS VALVE "T" FEMALE G ISO 228

DREIWEGEKUGELHAHN INNENGEW "T": G ISO 228

ROBINET A 3 VOIES TARAUDAGE À "T" FEMELLE G ISO 228

VÁLVULA DE 3 VÍAS HEMBRA DE "T" G ISO 228

VÁLVULA DE TRÊS VIAS ROSCA FÊMEA A "T" G ISO 228



| Code         | A   | B   | C   | DN | ES1 | ES2 | L  | G  | H1   | H2   | S max | P    | Pack. |
|--------------|-----|-----|-----|----|-----|-----|----|----|------|------|-------|------|-------|
| 06710 00 001 | 1/8 | 1/8 | 1/8 | 5  | 17  | 17  | 35 | 19 | 33.5 | 15.5 | 4.5   | 14.5 | 10    |
| 06710 00 002 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 5  | 17  | 17  | 37 | 19 | 33.5 | 17.5 | 4.5   | 14.5 | 10    |
| 06710 00 003 | 3/8 | 3/8 | 3/8 | 7  | 17  | 21  | 42 | 19 | 35   | 19.5 | 4.5   | 14.5 | 10    |

## 6720

**No Gas**
**VALVOLA A "L" FEMMINA G ISO 228**

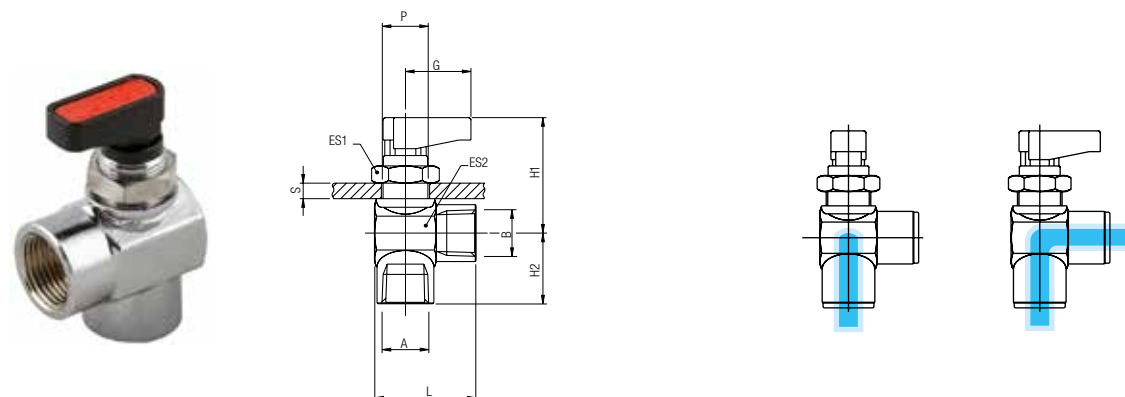
VALVE "L" FEMALE G ISO 228

WINKELKUGELHAHN INNENGEW G ISO 228

ROBINET EQUERRE, FILETAGE G ISO 228

VÁLVULA A "L" HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA EM "L" ROSCA FÊME G ISO 228

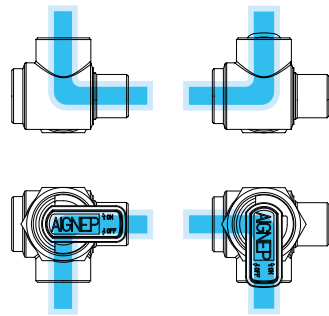
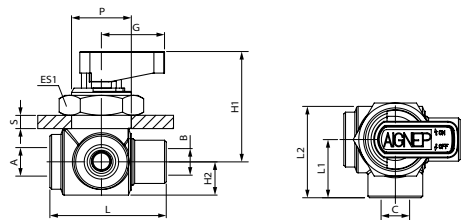


| Code         | A   | B   | DN | ES1 | ES2 | L    | G  | H1   | H2   | S max | P    | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|-----|-----|------|----|------|------|-------|------|-------|
| 06720 00 001 | 1/8 | 1/8 | 5  | 17  | 17  | 28.5 | 19 | 33.5 | 15.5 | 4.5   | 14.5 | 10    |
| 06720 00 002 | 1/4 | 1/4 | 5  | 17  | 17  | 28.5 | 19 | 33.5 | 17.5 | 4.5   | 14.5 | 10    |
| 06720 00 003 | 3/8 | 3/8 | 7  | 17  | 21  | 31   | 19 | 35   | 19.5 | 4.5   | 14.5 | 10    |

6730

No Gas

VALVOLA A "T" FEMMINA G ISO 228  
VALVE "T" FEMALE G ISO 228  
DREIWEGEKUGELHAHN INNENGEW "T" G ISO 228  
ROBINET À "T" FILETAGE FEMELLE G ISO 228  
VÁLVULA A "T" HEMBRA G ISO 228  
VÁLVULA EM "T" ROSCA FÊME G ISO 228



| Code         | A   | B   | C   | DN | ES1 | L    | L1   | L2   | G  | H1   | H2   | S max | P    | Pack. |
|--------------|-----|-----|-----|----|-----|------|------|------|----|------|------|-------|------|-------|
| 06730 00 001 | 1/8 | 1/8 | 1/8 | 5  | 22  | 35   | 17.5 | 27.5 | 19 | 33.5 | 10   | 4.5   | 18.5 | 10    |
| 06730 00 002 | 1/4 | 1/4 | 1/4 | 5  | 22  | 38.5 | 17.5 | 27.5 | 19 | 33.5 | 11.5 | 4.5   | 18.5 | 10    |

## ACCESSORI

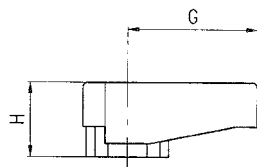
ACCESSORIES  
ZUBEHÖR  
ACCESSOIRES  
ACCESORIOS  
ACESÓRIOS

### 6900

#### MANIGLIA CORTA

SHORT HANDLE  
HANDGRIFF KURZ  
POIGNÉE COURT  
MANETA CORTA  
MANOPLA CURTA

**New**



| Code                                             | Type     | G  | H  | Pack. |
|--------------------------------------------------|----------|----|----|-------|
| <b>06900 A0 30 00 00</b>                         | <b>A</b> | 19 | 11 | 20    |
| <b>06900 B0 30 00 00</b>                         | <b>B</b> | 26 | 15 | 20    |
| Metallo - Metal - Metall - Métal - Metal - Metal |          |    |    |       |
| <b>06900 A0 80 00 NE</b>                         | <b>A</b> | 19 | 11 | 20    |
| <b>06900 A0 80 00 00</b>                         | <b>B</b> | 26 | 15 | 20    |

**A** = Per valvole da 1/8 - 1/4 - 3/8.

For valves of 1/8 - 1/4 - 3/8.

Für Kugelhähne mit 1/8 - 1/4 - 3/8.

Pour vannes 1/8 - 1/4 - 3/8.

Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.

Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.

**B** = Per valvole da 1/2 - 3/4.

For valves of 1/2 - 3/4.

Für Kugelhähne mit 1/2 - 3/4.

Pour vannes of 1/2 - 3/4.

Para válvulas de 1/2 - 3/4.

Para válvulas de 1/2 - 3/4.

Maniglia CORTA standard per valvola da 1/8-1/4-3/8-1/2.

Standard SHORT Handle for Valve 1/8-1/4-3/8-1/2.

Handgriff KURZ Standard für 1/8-1/4-3/8-1/2.

Poignée COURTE en standard pour 1/8-1/4-3/8-1/2.

Maneta CORTA estándar para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2.

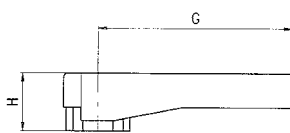
Manopla CURTA standard para válvula de 1/8-1/4-3/8-1/2.

### 6910

#### MANIGLIA LUNGA

LONG HANDLE  
HANDGRIFF LANG  
POIGNÉE RALLONGÉE  
MANETA LARGA  
MANOPLA LONGA

**New**



| Code                                             | Type     | G  | H  | Pack. |
|--------------------------------------------------|----------|----|----|-------|
| <b>06910 A0 30 00 00</b>                         | <b>A</b> | 35 | 11 | 20    |
| <b>06910 B0 30 00 00</b>                         | <b>B</b> | 50 | 15 | 20    |
| Metallo - Metal - Metall - Métal - Metal - Metal |          |    |    |       |
| <b>06910 B0 80 00 NE</b>                         | <b>A</b> | 35 | 11 | 20    |
| <b>06910 B0 80 00 00</b>                         | <b>B</b> | 50 | 15 | 20    |

**A** = Per valvole da 1/8 - 1/4 - 3/8.

For valves of 1/8 - 1/4 - 3/8.

Für Kugelhähne mit 1/8 - 1/4 - 3/8.

Pour vannes 1/8 - 1/4 - 3/8.

Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.

Para válvulas de 1/8 - 1/4 - 3/8.

**B** = Per valvole da 1/2 - 3/4.

For valves of 1/2 - 3/4.

Für Kugelhähne mit 1/2 - 3/4.

Pour vannes of 1/2 - 3/4.

Para válvulas de 1/2 - 3/4.

Para válvulas de 1/2 - 3/4.

Maniglia LUNGA standard per valvola da 3/4.

standard LONG Handle for Valve 3/4.

Handgriff LANG Standard für 3/4.

Poignée RALLONGÉE en standard pour 3/4.

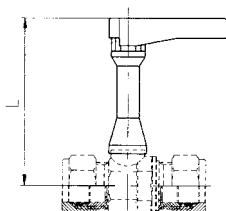
Maneta LARGA estándar para válvula de 3/4.

Manopla LONGA standard para válvula de 3/4.

### 6915

#### PROLUNGA ALBERO DI COMANDO (CON MANIGLIA LUNGA, VITE)

SPINDLE EXTENSION (WITH LONG HANDLE, SCREW)  
VERLÄNGERTE SCHALTWELLE (MIT LANGEM GRIFF UND SCHRAUBE)  
EXTENSION AVEC POIGNÉE LONGUE ET VIS  
PROLONGACIÓN EJE DE MANDO (CON MANETA LARGA, TORNILLO Y PLAQUETA)  
PROLONGAMENTO DE EIXODE COMANDO (COM MANOPLA LONGA, PAREFUSOS)



| Code                | Type     | Valve size | L  | Pack. |
|---------------------|----------|------------|----|-------|
| <b>06915 00 001</b> | <b>A</b> | 1/8        | 58 |       |
|                     |          | 1/4        | 58 | 10    |
|                     |          | 3/8        | 59 |       |
| <b>06915 00 002</b> | <b>B</b> | 1/2        | 68 |       |
|                     |          | 3/4        | 70 | 10    |

## 6920

### PIASTRINA COLORATA

COLOURED PLATE  
HANDGRIFF FARBEN  
PLAQUETTE DE COULEURS  
PLAQUETA COLOREADA  
PLAQUETA COLORIDA

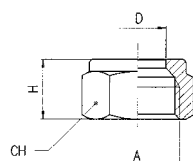


| Code              | Type | Color  | Pack. |
|-------------------|------|--------|-------|
| 06920 A0 30 00 RO | A    | Red    | 10    |
| 06920 B0 30 00 RO | B    | Red    | 10    |
| 06920 A0 30 00 GI | A    | Yellow | 10    |
| 06920 B0 30 00 GI | B    | Yellow | 10    |
| 06920 A0 30 00 BL | A    | Blue   | 10    |
| 06920 B0 30 00 BL | B    | Blue   | 10    |
| 06920 A0 30 00 VE | A    | Green  | 10    |
| 06920 B0 30 00 VE | B    | Green  | 10    |
| 06920 A0 30 00 BN | A    | White  | 10    |
| 06920 B0 30 00 BN | B    | White  | 10    |

## 6680

### DADO

NUT  
ÜBERWURFMUTTER  
ECROU  
TUERCA  
PORCA

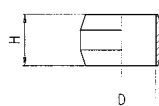


| Code              | D  | A   | H  | CH | Pack. |
|-------------------|----|-----|----|----|-------|
| 06680 00 01 BS CT | 6  | 1/8 | 11 | 12 | 100   |
| 06680 00 01 BJ CT | 8  | 1/4 | 12 | 15 | 100   |
| 06680 00 01 CG CT | 10 | 3/8 | 13 | 19 | 100   |
| 06680 00 01 CL CT | 12 | 3/8 | 14 | 19 | 100   |
| 06680 00 01 DB CT | 14 | 1/2 | 15 | 24 | 100   |
| 06680 00 01 CP CT | 15 | 1/2 | 15 | 24 | 100   |
| 06680 00 01 CS CT | 16 | 3/4 | 17 | 30 | 100   |
| 06680 00 01 CX CT | 18 | 3/4 | 17 | 30 | 100   |

## 10740

### OGIVA OTTONE

BRASS OLIVE  
KLEMMRING MESSING  
BAGUE LAITON  
BICONO LATÓN  
BUCHA DE LATÃO

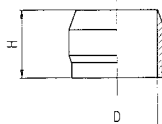


| Code              | D  | H   | Pack. |
|-------------------|----|-----|-------|
| 10740 00 02 X4 00 | 6  | 6.5 | 50    |
| 10740 00 02 X7 00 | 8  | 6.5 | 50    |
| 10740 00 02 X9 00 | 10 | 7.5 | 50    |
| 10740 00 02 Y1 00 | 12 | 8   | 50    |
| 10740 00 02 Y4 00 | 15 | 9   | 20    |
| 10740 00 02 Y7 00 | 18 | 10  | 20    |

## 10741

### OGIVA OTTONE

BRASS OLIVE  
KLEMMRING MESSING  
BAGUE LAITON  
BICONO LATÓN  
BUCHA DE LATÃO

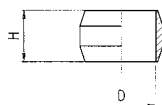


| Code              | D  | H    | Pack. |
|-------------------|----|------|-------|
| 10741 00 01 Y3 00 | 14 | 12   | 50    |
| 10741 00 01 Y5 00 | 16 | 13.5 | 50    |

## 10760

### OGIVA PTFE

PTFE OLIVE  
KLEMMRING PTFE  
BAGUE PTFE  
BICONO PTFE  
BUCHA DE PTFE

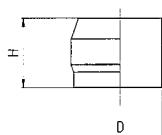


| Code              | D  | H   | Pack. |
|-------------------|----|-----|-------|
| 10760 00 28 X4 00 | 6  | 6.5 | 50    |
| 10760 00 28 X7 00 | 8  | 6.5 | 50    |
| 10760 00 28 X9 00 | 10 | 7.5 | 50    |
| 10760 00 28 Y1 00 | 12 | 8   | 50    |
| 10760 00 28 Y4 00 | 15 | 9   | 50    |
| 10760 00 28 Y7 00 | 18 | 10  | 50    |

## 10761

### OGIVA PTFE

PTFE OLIVE  
KLEMMRING PTFE  
BAGUE PTFE  
BICONO PTFE  
BUCHA DE PTFE



| Code              | D  | H    | Pack. |
|-------------------|----|------|-------|
| 10761 00 28 Y3 00 | 14 | 12   | 50    |
| 10761 00 28 Y5 00 | 16 | 13.5 | 50    |

## MINIVALVOLE A SFERA

MINIBALL VALVES  
MINI-KUGELHÄHNE  
ROBINET MINI  
MINI VÁLVULAS A ESFERA  
MINI VÁLVULAS DE ESFERA



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

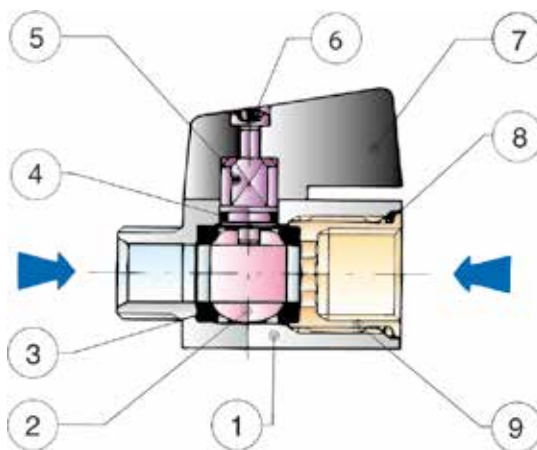
RoHS

PED

2014/68/UE

SILICON

FREE



| Materiali e Componenti                            | IT | Component Parts and Materials                 | GB | Komponenten und Materialien                          | DE |
|---------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------|----|------------------------------------------------------|----|
| 1 Corpo in Ottone nichelato                       |    | 1 Nickel-plated Brass Body                    |    | 1 Körper Messing vernickelt                          |    |
| 2 Sfera in Ottone nichelato                       |    | 2 Nickel-plated Brass Ball                    |    | 2 Kugel Messing vernickelt                           |    |
| 3 Guarnizione sede sfera in PTFE                  |    | 3 PTFE Seats                                  |    | 3 Kugelsitzdichtung PTFE                             |    |
| 4 Guarnizione O-RING in NBR                       |    | 4 NBR Seal O-RING                             |    | 4 O-Ring NBR                                         |    |
| 5 Albero in Ottone nichelato                      |    | 5 Nickel-plated Brass Spindle                 |    | 5 Spindel Messing vernickelt                         |    |
| 6 Vite in acciaio                                 |    | 6 Steel Screw                                 |    | 6 Schraube Stahl                                     |    |
| 7 Maniglia in PA66 Caricato vetro - 3/4 alluminio |    | 7 PA66 Glass reinforced Handle -3/4 Aluminium |    | 7 Handgriff PA66 Glasfaser verstärkt - 3/4 Aluminium |    |
| 8 Guarnizione O-RING in NBR                       |    | 8 NBR Seal O-RING                             |    | 8 O-Ring NBR                                         |    |
| 9 Ghiera o raccordo in Ottone nichelato           |    | 9 Nickel-plated Brass Fitting                 |    | 9 Gewindeinsatz Messing vernickelt                   |    |

| Matériaux et Composants                                  | FR | Materiales y Componentes                            | ES | Materiais e Componentes                             | PT |
|----------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------|----|
| 1 Corps: laiton nickelé                                  |    | 1 Cuerpo en latón niquelado                         |    | 1 Corpo em Latão Niquelado                          |    |
| 2 Bille: laiton nickelé                                  |    | 2 Esfera en latón niquelado                         |    | 2 Esfera em Latão Niquelado                         |    |
| 3 Joint bille sphérique: PTFE                            |    | 3 Junta sede esfera en PTFE                         |    | 3 Vedação da sede da esfera em PTFE                 |    |
| 4 Joint tige: NBR                                        |    | 4 Junta tórica O-RING en NBR                        |    | 4 Vedação O-RING em NBR                             |    |
| 5 Tige: laiton nickelé                                   |    | 5 Eje en latón niquelado                            |    | 5 Eixo em Latão Niquelado                           |    |
| 6 Vis: acier                                             |    | 6 Tornillo en acero                                 |    | 6 Parafuso em aço                                   |    |
| 7 Poignée: PA66 chargé en fibre de verre - 3/4 Aluminium |    | 7 Maneta en PA66 con fibra de vidrio - 3/4 aluminio |    | 7 Manopla em PA66 com Fibra de Vidro - 3/4 Alumínio |    |
| 8 Joint tige: NBR                                        |    | 8 Junta tórica O-RING en NBR                        |    | 8 Vedação O-RING em NBR                             |    |
| 9 Ecrou de blocage: laiton nickelé                       |    | 9 Racor en latón niquelado                          |    | 9 Conexão em Latão Niquelado                        |    |



### Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

-0.99 (-0.099 MPa)

10 bar (1 MPa)



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 110 °C

### Con Acqua

With Water

Mit Wasser

Avec de l'Eau

Con Agua

Com Água

0 °C

+ 90 °C



### Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua / Oli / Vuoto

Fluids

Compressed air / Water / Oils / Vacuum

Geeignete Medien

Druckluft / Wasser / Verschiedene Öle / Vakuum

Fluides compatibles

Air comprimé / Eau / Huiles / Vide

Fluidos compatibles

Air comprimido / Água / Aceite / Vacío

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Água / Óleos / Vazio



| Filettatura                            | IT | Threads                                      | GB | Gewindearten                                      | DE |
|----------------------------------------|----|----------------------------------------------|----|---------------------------------------------------|----|
| Cilindrica conforme ISO 228 Classe A.  |    | Parallel in conformity with ISO 228 Class A. |    | Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. |    |
| Filetages                              | FR | Roscas                                       | ES | Roscas                                            | PT |
| Cylindrique conforme: ISO 228 Class A. |    | Cilíndrica conforme ISO 228 Classe A.        |    | Paralela conforme ISO 228 Classe A.               |    |

## 6065

**No Gas**

### VALVOLA A SFERA MINI FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

MINI BALL VALVE FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228

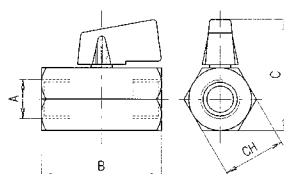
MINI-KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

MINI ROBINET TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA MINI HEMBRA G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

MINI-VÁLVULA DE ESFERA FÊMEA G ISO 228 - FÊMEA G ISO 228

| Code         | A   | DN | B  | C  | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|----|----|----|-------|
| 06065 00 001 | 1/8 | 6  | 39 | 38 | 21 | 10    |
| 06065 00 002 | 1/4 | 8  | 40 | 38 | 21 | 10    |
| 06065 00 003 | 3/8 | 8  | 42 | 38 | 21 | 10    |
| 06065 00 004 | 1/2 | 10 | 48 | 42 | 25 | 10    |
| 06065 00 005 | 3/4 | 12 | 54 | 47 | 30 | 10    |



## 6066

**No Gas**

### VALVOLA A SFERA MINI MASCHIO G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

MINI BALL VALVE MALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228

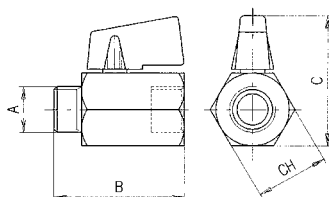
MINI-KUGELHAHN AUSSENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

MINI ROBINET FILETAGE - TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA MINI MACHO G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

MINI-VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228

| Code         | A   | DN | B  | C  | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|----|----|----|-------|
| 06066 00 001 | 1/8 | 6  | 39 | 38 | 21 | 10    |
| 06066 00 002 | 1/4 | 8  | 39 | 38 | 21 | 10    |
| 06066 00 003 | 3/8 | 8  | 40 | 38 | 21 | 10    |
| 06066 00 004 | 1/2 | 10 | 46 | 42 | 25 | 10    |
| 06066 00 005 | 3/4 | 12 | 51 | 47 | 30 | 10    |



**New**

## MINIVALVOLE A SFERA IN ACCIAIO INOX AISI 316

MINIBALLVALVE IN STAINLESS STEEL AISI 316

KUGELHÄHNE AISI 316

MINI ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE EN ACIER INOXYDABLE AISI 316

MINI VÁLVULAS A ESFERA EN ACERO INOX AISI 316

MINI VÁLVULAS DE ESFERA EM AÇO-INOX AISI 316



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

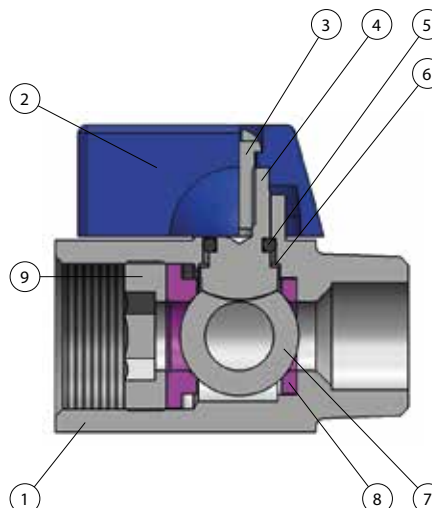
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE



### Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in acciaio INOX AISI 316
- 2 Leva di comando in Alluminio verniciato
- 3 Vite in acciaio INOX AISI 316
- 4 Albero in Acciaio INOX AISI 316
- 5 Guarnizione O-RING in FKM
- 6 Guarnizione in PTFE
- 7 Sfera in acciaio INOX AISI 316
- 8 Guarnizione sede sfera in PTFE
- 9 Ghiera o raccordo in Acciaio INOX AISI 316

### Component Parts and Materials

GB

- 1 AISI 316 stainless steel body
- 2 Painted aluminium control lever
- 3 AISI 316 stainless steel screw
- 4 AISI 316 stainless steel shaft
- 5 FKM O-RING gasket
- 6 PTFE gasket
- 7 AISI 316 stainless steel ball
- 8 PTFE ball seat gasket
- 9 AISI 316 stainless steel ring nut or fitting

### Komponenten und Materialien

DE

- 1 Gehäuse aus rostfreiem Stahl AISI 316
- 2 Steuerhebel aus lackiertem Aluminium
- 3 Schraube aus rostfreiem Stahl AISI 316
- 4 Welle aus rostfreiem Stahl AISI 316
- 5 FKM O-RING Dichtung
- 6 PTFE-Dichtung
- 7 Kugel aus rostfreiem Stahl AISI 316
- 8 PTFE-Kugelsitzdichtung
- 9 Ringmutter oder Fitting aus Edelstahl AISI 316

### Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en acier inoxydable AISI 316
- 2 Levier de commande en aluminium peint
- 3 Vis en acier inoxydable AISI 316
- 4 Arbre en acier inoxydable AISI 316
- 5 Joint FKM O-RING
- 6 Joint en PTFE
- 7 Bille en acier inoxydable AISI 316
- 8 Joint de siège de bille en PTFE
- 9 Écrou ou raccord à bague en acier inoxydable AISI 316

### Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo de acero inoxidable AISI 316
- 2 Palanca de control de aluminio pintado
- 3 Tornillo de acero inoxidable AISI 316
- 4 Eje de acero inoxidable AISI 316
- 5 Junta tórica FKM
- 6 Junta de PTFE
- 7 Bola de acero inoxidable AISI 316
- 8 Junta del asiento de la bola de PTFE
- 9 Tuerca anular o racor de acero inoxidable AISI 316

### Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em aço inoxidável AISI 316
- 2 Alavanca de controle em alumínio pintado
- 3 Parafuso em aço inoxidável AISI 316
- 4 Eixo de aço inoxidável AISI 316
- 5 Anel de vedação FKM O-RING
- 6 Junta de PTFE
- 7 Esfera de aço inoxidável AISI 316
- 8 Junta da sede da esfera em PTFE
- 9 Porca ou conexão do anel em aço inoxidável AISI 316


**Temperature**

Temperatures  
Temperatur  
Températures  
Temperaturas  
Temperaturas

- 20 °C  
+ 80 °C


**Pressioni**

Pressures  
Druckbereich  
Pressions  
Presiones  
Pressões

0 (0 MPa)  
63 bar (6.3 MPa)


**Fluidi compatibili**

Aria compressa / Acqua / Oli / Gas inerti

**Fluids**

Compressed air / Water / Oils / Inert gases

**Geeignete Medien**

Druckluft / Wasser / Verschiedene Öle / Inerte Gase

**Fluides compatibles**

Air comprimé / Eau / Huiles / Gaz inerti

**Fluidos compatibles**

Aire comprimido / Agua / Aceite / Gas inerti

**Fluidos compatíveis**

Ar comprimido / Água / Óleos / Gases inertes


**Diagramma pressione-temperatura**

Curve caratteristiche della pressione-temperatura delle valvole a sfera art. 6065X - 6066X

**IT**
**Pressure-temperature ratings diagram**

Pressure-temperature characteristic curves of ball valves art. 6065X - 6066X

**GB**
**Druck-temperatur diagramm**

Druck-Temperatur-Kennlinien von Kugelhähnen Art. 6065X - 6066X

**DE**
**Diagramme pression / température**

Courbes caractéristiques pression-température des robinets à tournant sphérique art. 6065X - 6066X

**FR**
**Diagrama presión-temperatura**

Curvas características presión-temperatura de las válvulas de bola art. 6065X - 6066X

**ES**
**Diagrama pressão-temperatura**

Curvas características de pressão-temperatura das válvulas de esfera art. 6065X - 6066X

**PT**

**Filettatura**

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

**IT**
**Threads**

Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

**GB**
**Gewindearten**

Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

**DE**
**Filetages**

Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

**FR**
**Roscas**

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

**ES**
**Roscas**

Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.  
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

**PT**

## 6065X

**New No Gas**

### VALVOLA A SFERA MINI FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

MINI BALL VALVE FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228

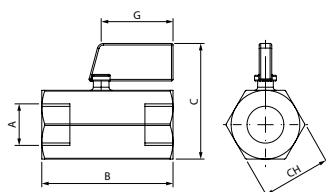
MINI-KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

MINI ROBINET TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA MINI HEMBRA G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

MINI-VÁLVULA DE ESFERA FÊMEA G ISO 228 - FÊMEA G ISO 228

| Code         | A   | DN  | B  | C    | G  | CH | Pack. |
|--------------|-----|-----|----|------|----|----|-------|
| 06065 X0 002 | 1/4 | 7   | 42 | 37   | 23 | 22 | 2     |
| 06065 X0 003 | 3/8 | 7   | 42 | 37   | 23 | 22 | 2     |
| 06065 X0 004 | 1/2 | 9.2 | 46 | 40.5 | 23 | 25 | 2     |



## 6066X

**New No Gas**

### VALVOLA A SFERA MINI MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA G ISO 228

MINI BALL VALVE CONICAL MALE R ISO 7 - FEMALE G ISO 228

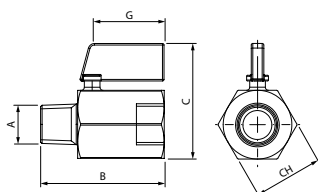
MINI-KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH MÄNNLICH R ISO 7 - INNENGEW. G ISO 228

MINI-VANNE A BILLE MALE CONIQUE R ISO 7 - FEMELLE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA MINI MACHO CÓNICA R ISO 7 - HEMBRA G ISO 228

MINI-VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO CÔNICO R ISO 7 - ROSCA FÊMEA G ISO 228

| Code         | A   | DN  | B    | C    | G  | CH | Pack. |
|--------------|-----|-----|------|------|----|----|-------|
| 06066 X0 002 | 1/4 | 7   | 40   | 37.5 | 23 | 22 | 2     |
| 06066 X0 003 | 3/8 | 7   | 40   | 37.5 | 23 | 22 | 2     |
| 06066 X0 004 | 1/2 | 9.2 | 45.6 | 40.8 | 23 | 25 | 2     |



## VALVOLE A SFERA

BALL VALVES  
KUGELHÄHNE  
ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE  
VÁLVULAS A ESFERA  
VÁLVULAS DE ESFERA



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

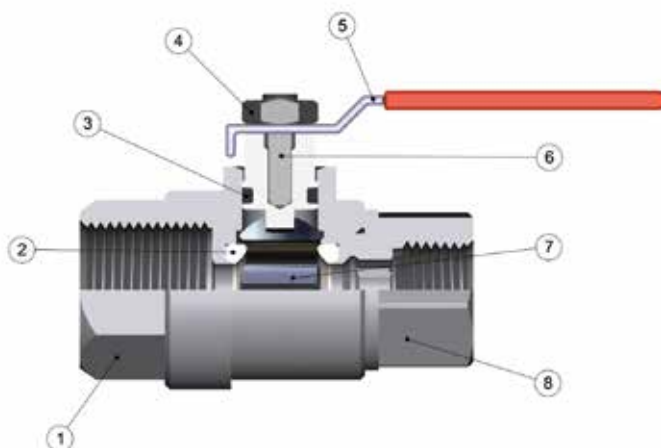
Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência



| Materiali e Componenti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | IT | Component Parts and Materials                                                                                                                                                                                                                                                                                     | GB | Komponenten und Materialien                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | DE |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <p>1 Corpo in ottone nichelato</p> <p>2 Guarnizione sede sfera in PTFE</p> <p>3 Guarnizione asta: 6068 FKM<br/>6067/6069 EPDM</p> <p>4 Dado per leva in Acciaio</p> <p>5 Leva di manovra in acciaio plastificato</p> <p>6 Asta di manovra in ottone nichelato</p> <p>7 Sfera in ottone cromato</p> <p>8 Raccordo in Ottone Nichelato</p> |    | <p>1 Nickel-plated Brass Body</p> <p>2 PTFE Seats</p> <p>3 Stem Seal: 6068 FKM<br/>6067/6069 EPDM</p> <p>4 Steel Nut for lever</p> <p>5 Steel plastified Lever handle</p> <p>6 Nickel-plated Brass Stem</p> <p>7 Chrome Nickel-plated Brass Ball</p> <p>8 Nickel-plated Brass Fitting</p>                         |    | <p>1 Körper Messing vernickelt</p> <p>2 Kugelsitzdichtung PTFE</p> <p>3 Spindeldichtung: 6068 FKM<br/>6067/6069 EPDM</p> <p>4 Hebelmutter Stahl</p> <p>5 Bedienhebel Stahl plastifiziert</p> <p>6 Bedienspindel Messing vernickelt</p> <p>7 Kugel Messing verchromt</p> <p>8 Einschraubkörper Messing vernickelt</p>                 |    |
| Matériaux et Composants                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | FR | Materiales y Componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ES | Materiais e Componentes                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | PT |
| <p>1 Corps: laiton nickelé</p> <p>2 Joint de forme: PTFE</p> <p>3 Joint de tige: 6068 FKM<br/>6067/6069 EPDM</p> <p>4 Ecrou de blocage: acier</p> <p>5 Poignée plastifiée: acier</p> <p>6 Tige: laiton nickelé</p> <p>7 Bille: laiton chromé</p> <p>8 Raccord: laiton nickelé</p>                                                        |    | <p>1 Cuerpo en latón cromado</p> <p>2 Junta sede esfera PTFE</p> <p>3 Junta eje: 6068 FKM<br/>6067/6069 EPDM</p> <p>4 Junta para leva en Acero</p> <p>5 Leva de maniobra en acero plastificado</p> <p>6 Eje de maniobra en latón niquelado</p> <p>7 Esfera en latón cromado</p> <p>8 Racor en latón niquelado</p> |    | <p>1 Corpo em Latão Niquelado</p> <p>2 Vedação da sede da esfera em PTFE</p> <p>3 Vedação da haste: 6068 FKM<br/>6067/6069 EPDM</p> <p>4 Dado per leva em Aço</p> <p>5 Manopla de manobra em aço plastificado</p> <p>6 Haste de manobra em Latão Niquelado</p> <p>7 Esfera em Latão cromado</p> <p>8 Conexões em Latão Niquelado</p> |    |


**Diagramma pressione-temperatura**
**IT**
**Pressure-temperature ratings diagram**
**GB**
**Druck-temperatur diagramm**
**DE**

Curve caratteristiche della pressione-temperatura delle valvole a sfera art. 6067 - 6068 - 6069

Pressure-temperature characteristic curves of ball valves art. 6067 - 6068 - 6069

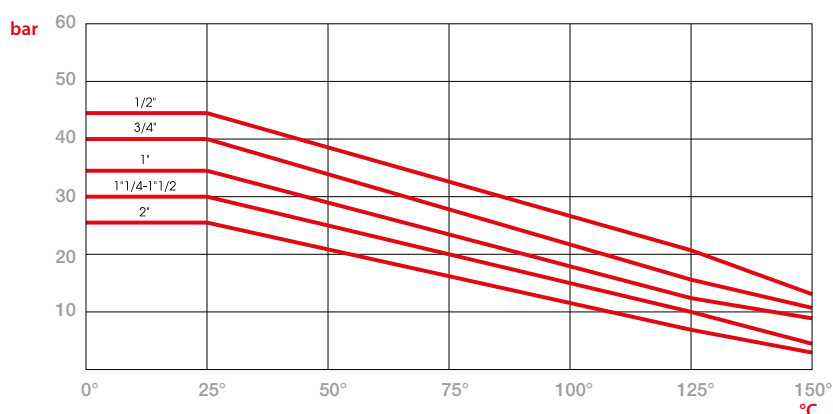
Druck-Temperatur-Kennlinien von Kugelhähnen Art. 6067 - 6068 - 6069

**Diagramme pression / température**
**FR**
**Diagrama presión-temperatura**
**ES**
**Diagrama pressão-temperatura**
**PT**

Courbes caractéristiques pression-température des robinets à tournant sphérique art. 6067 - 6068 - 6069

Curvas características presión-temperatura de las válvulas de bola art. 6067 - 6068 - 6069

Curvas características de pressão-temperatura das válvulas de esfera art. 6067 - 6068 - 6069


**6067**
**VALVOLA A SFERA, FEMMINA G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228**

BALL VALVE, FEMALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228

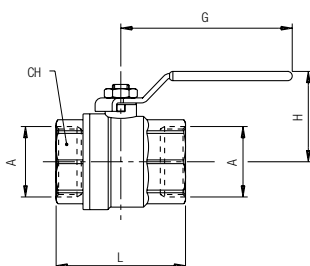
KUGELHAHN, INNENGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA HEMBRA G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA DE ESFERA, FÊMEA G ISO 228 - FÊMEA G ISO 228

| Code         | A     | DN | CH | L     | G   | H    | Pack. |
|--------------|-------|----|----|-------|-----|------|-------|
| 06067 00 001 | 1/2   | 15 | 25 | 46    | 88  | 47.5 | 10    |
| 06067 00 002 | 3/4   | 20 | 31 | 56.5  | 88  | 51   | 10    |
| 06067 00 003 | 1"    | 25 | 38 | 65.5  | 105 | 63   | 5     |
| 06067 00 004 | 1 1/4 | 32 | 48 | 77    | 105 | 68.5 | 2     |
| 06067 00 005 | 1 1/2 | 40 | 54 | 88.5  | 134 | 84.5 | 1     |
| 06067 00 006 | 2"    | 50 | 67 | 101.5 | 134 | 92.5 | 1     |


**IT**
**GB**
**DE**

• Fluidi compatibili: Aria compressa / Acqua

• Fino al DN20:

Valgono le condizioni riportate nel diagramma

• Dal DN25 al DN50: Pressione Max: 18 bar

• Fluids: Compressed air / Water

• DN 15 and 20:

Use Diagram condition

• From DN25 to DN50: Max Pressure: 18 bar

• Geeignete Medien: Druckluft / Wasser

• Bis zu DN20:

Verwenden Sie die Angaben im Diagramm

• Von DN25 bis DN50: Max. Druck: 18 bar

**FR**
**ES**
**PT**

• Fluides compatibles: Air comprimé / Eau

• DN 15 et 20:

Pour définir la pression maximale, consulter le diagramme

• De DN25 jusqu'à DN50: pression maximum: 18 bar

• Fluidos compatibles: Aire comprimido / Agua

• Hasta el DN20:

Ver los valores representados en el diagrama

• Del DN25 al DN50, Presión Máx: 18 bar

• Fluidos compatíveis: Ar comprimido / Água

• DN15 e DN20:

Verifique as condições informadas no diagrama

• De DN25 a DN50, Pressão Máx: 18 bar

## 6068

### VALVOLA A SFERA PER GAS, FEMMINA RP ISO7 - FEMMINA RP ISO7

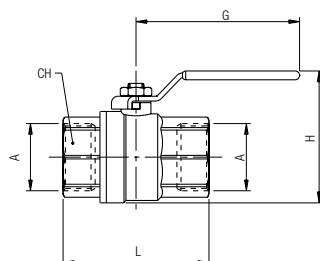
GAS BALL VALVE, FEMALE RP ISO7 - FEMALE RP ISO7

KUGELHAHN FÜR GAS, INNENGEW. RP ISO7 - INNENGEW. RP ISO7

ROBINET POUR GAZ - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA A ESFERA PARA GAS HEMBRA RP ISO7 - HEMBRA RP ISO7

VÁLVULA DE ESFERA PARA GÁS, ROSCA FÊMEA RP ISO7 - ROSCA FÊMEA RP ISO7



| Code         | A     | DN | CH | L     | G   | H     | Pack. |
|--------------|-------|----|----|-------|-----|-------|-------|
| 06068 00 007 | 1/4   | 10 | 22 | 46    | 88  | 50    | 10    |
| 06068 00 008 | 3/8   | 12 | 22 | 46    | 88  | 50    | 10    |
| 06068 00 001 | 1/2   | 15 | 26 | 59    | 88  | 58    | 10    |
| 06068 00 002 | 3/4   | 20 | 32 | 67.3  | 88  | 65    | 10    |
| 06068 00 003 | 1"    | 25 | 40 | 77.5  | 105 | 74    | 5     |
| 06068 00 004 | 1 1/4 | 32 | 49 | 92    | 105 | 85    | 2     |
| 06068 00 005 | 1 1/2 | 40 | 55 | 101.5 | 134 | 100   | 1     |
| 06068 00 006 | 2"    | 50 | 68 | 122.5 | 134 | 116.5 | 1     |



| IT                                                                                                                                                                                     | GB                                                                                                                                                                                | DE                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Dal DN15 al DN50:<br/>1° e 2° famiglia di gas a media pressione e 3° famiglia di gas a bassa pressione.</p> <p><b>Omologato BS EN 331:2015</b><br/>fino a pressione Max: 5 bar.</p> | <p>From DN 15 to 50: Fluids:<br/>1st and 2nd gas family to medium pressure 3th gas family to low pressure.</p> <p><b>Omologated BS EN 331:2015</b><br/>to Max pressure: 5bar.</p> | <p>Von DN15 bis DN50:<br/>1. und 2. Familie von Gasen für Mitteldruck und 3. Familie von Gasen für Niederdruck.</p> <p><b>Zugelassen nach BS EN 331:2015</b><br/>bis zu einem max. Druck von 5 bar.</p> |

| FR                                                                                                                                                                                               | ES                                                                                                                                                                              | PT                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>De DN15 jusqu'à DN50:<br/>1ère et 2ème famille des gaz moyenne pression et 3ème famille des gaz basse pression.</p> <p><b>Homologué BS EN 331:2015</b><br/>jusqu'à une pression de: 5bar.</p> | <p>Del DN15 al DN50:<br/>1ª y 2ª Familia de gases a media presión y 3ª familia de gas a baja presión.</p> <p><b>Homologado BS EN 331:2015</b><br/>hasta presión Máx: 5 bar.</p> | <p>De DN15 a DN50:<br/>1º e 2º Família de gás a média pressão e 3º família de gás a baixa pressão.</p> <p><b>Homologadas BS EN 331:2015</b><br/>até a pressão Máx: 5 bar.</p> |

## 6069

### VALVOLA A SFERA MASCHIO G ISO 228 - FEMMINA G ISO 228

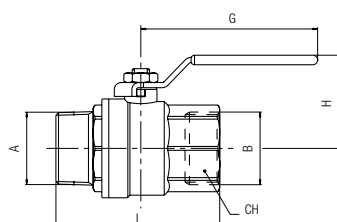
BALL VALVE MALE G ISO 228 - FEMALE G ISO 228

KUGELHAHN, AUSSERGEW. G ISO 228 - INNENGEW. G ISO 228

ROBINET, FILETAGE G ISO 228 - TARAUDAGE G ISO 228

VÁLVULA A ESFERA MACHO G ISO 228 - HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA DE ESFERA ROSCA MACHO G ISO 228 - ROSCA FÊMEA G ISO 228



| Code         | A     | B     | DN | CH | L     | G   | H    | Pack. |
|--------------|-------|-------|----|----|-------|-----|------|-------|
| 06069 00 001 | 1/2   | 1/2   | 15 | 25 | 56    | 88  | 47.5 | 10    |
| 06069 00 002 | 3/4   | 3/4   | 20 | 31 | 63.5  | 88  | 51   | 10    |
| 06069 00 003 | 1"    | 1"    | 25 | 38 | 74    | 105 | 63   | 5     |
| 06069 00 004 | 1 1/4 | 1 1/4 | 32 | 48 | 85    | 105 | 68.5 | 2     |
| 06069 00 005 | 1 1/2 | 1 1/2 | 40 | 54 | 100   | 134 | 84.5 | 1     |
| 06069 00 006 | 2"    | 2"    | 50 | 67 | 121.5 | 134 | 92.5 | 1     |



| IT                                                                                                                                                                                                                     | GB                                                                                                                                                                                 | DE                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Fluidi compatibili: Aria compressa / Acqua</li> <li>Fino al DN20:<br/>Valgono le condizioni riportate nel diagramma</li> <li>Dal DN25 al DN50: Pressione Max: 18 bar</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fluids: Compressed air / Water</li> <li>DN 15 and 20:<br/>Use Diagram condition</li> <li>From DN25 to DN50: Max Pressure: 18 bar</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Geeignete Medien: Druckluft / Wasser</li> <li>Bis zu DN20:<br/>Verwenden Sie die Angaben im Diagramm</li> <li>Von DN25 bis DN50: Max. Druck: 18 bar</li> </ul> |

| FR                                                                                                                                                                                                                                    | ES                                                                                                                                                                                                                    | PT                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Fluides compatibles: Air comprimé / Eau</li> <li>DN 15 et 20:<br/>Pour définir la pression maximale, consulter le diagramme</li> <li>De DN25 jusqu'à DN50: pression maximum: 18 bar</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fluidos compatibles: Aire comprimido / Agua</li> <li>Hasta el DN20:<br/>Ver los valores representados en el diagrama</li> <li>Del DN25 al DN50, Presión Máx: 18 bar</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fluidos compatíveis: Ar comprimido / Água</li> <li>DN15 e DN20:<br/>Verifique as condições informadas no diagrama</li> <li>De DN25 a DN50, Pressão Máx: 18 bar</li> </ul> |

## VALVOLE A SFERA A 3 VIE PASSAGGIO A "T" E A "L"

3 WAYS BALL VALVES FEMALE - "T" & "L"  
3-WEGE KUGELHAHN MIT "L" UND "T" BOHRUNG  
ROBINET A 3 VOIES PASSAGE EN "T" ET EN "L"  
VÁLVULA DE ESFERA A 3 VÍAS PASO A "T" Y A "L"  
VÁLVULA ESFERA 3 VIAS COM PASSAGEM "T" E "L"



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

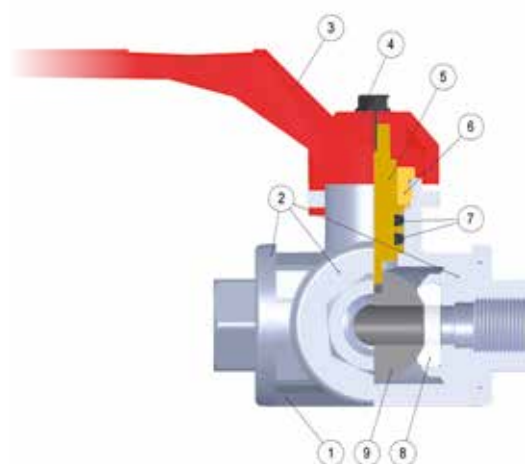
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE



### Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in ottone nichelato
- 2 Raccordi in ottone nichelato
- 3 Leva in alluminio EN-AB46100
- 4 Vite acciaio zincato
- 5 Asta di manovra in ottone giallo
- 6 Premiguarnizione in ottone giallo
- 7 Guarnizione asta FKM
- 8 Guarnizione sede sfera in PTFE
- 9 Sfera in ottone cromato

### Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated brass body
- 2 Nickel-plated brass adaptors
- 3 Aluminum handle EN-AB46100
- 4 Zinc plated screw
- 5 Handling needle in yellow brass
- 6 Seal locker in yellow brass
- 7 Needle seal FKM
- 8 Ball seat seal PTFE
- 9 Chrome-plated brass ball

### Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Anschlüsse Messing vernickelt
- 3 Griff Aluminium EN-AB46100
- 4 Schraube Stahl verzinkt
- 5 Spindel Messing
- 6 Hülse Messing
- 7 Dichtung Spindel FKM
- 8 Kugelsitzdichtung PTFE
- 9 Kugel Messing verchromt

### Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en laiton nickelé
- 2 Raccordement en laiton nickelé
- 3 Poignée en aluminium EN-AB46100
- 4 Vis en acier zing ué
- 5 Tige en laiton
- 6 Axe de tige en laiton
- 7 Joint de tige en FKM
- 8 Joint de forme en PTFE
- 9 Bille laiton chromé

### Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Racores en latón niquelado
- 3 Leva en aluminio EN-AB46100
- 4 Tornillo en acero zincado
- 5 Eje de maniobra en latón natural
- 6 Sujeta junta en latón natural
- 7 Junta eje en FKM
- 8 Junta sede esfera en PTFE
- 9 Esfera en latón cromado

### Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em latão niquelado
- 2 Conexões em latão niquelado
- 3 Alavanca em alumínio EM-AB46100
- 4 Parafusos em aço zincado
- 5 Haste de manobra em latão amarelo
- 6 Prensa-vedações em latão amarelo
- 7 Vedações da haste em FKM
- 8 Vedações da base da esfera em PTFE
- 9 Esfera em latão cromado



## Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 10 °C

+ 120 °C



## Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Oli

## Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Oils

## Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Oel

## Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Huile

## Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Aceite

## Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Óleos



## Diagramma Pressione - Temperatura

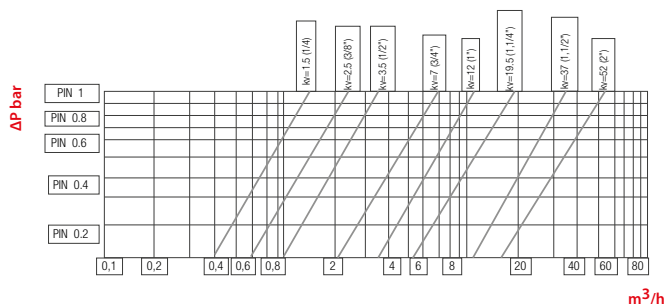
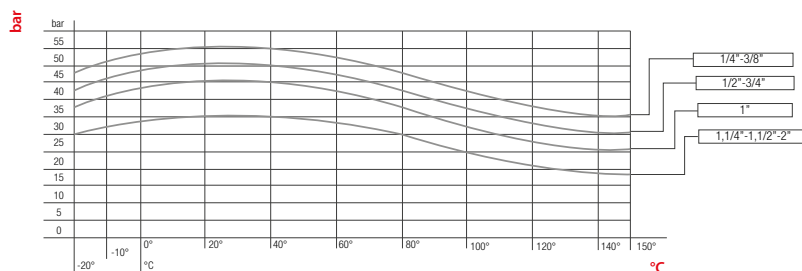
Pressure - Temperature ratings diagram

Druck - Temperatur diagramm

Diagramme Pression - Température

Diagrama Presión - Temperatura

Diagrama de Pressão - Temperatura



## Attenzione

La presente valvola deve essere impiegata alle condizioni esposte in questa scheda, e dalla misura 1 - 1/4" e superiori, non deve essere utilizzata per fluidi pericolosi quali: esplosivi, infiammabili, tossici e comburenti.

IT

## Attention

This valve must be used at the above described conditions. From size 1-1/4" and bigger, do not use with dangerous fluids: explosives, inflammables, inflammables, toxic and combusive.

GB

## Achtung

Dieses Ventil muss unter den in diesem Anhang angegebenen Bedingungen verwendet werden. Die Abmessungen 1 1/4" und grösser, dürfen nicht für gefährliche Flüssigkeiten verwendet werden, wie zum Beispiel: hochexplosive, entzündliche, giftige und oxidierende.

DE

## Attention

Ces robinets doivent être utilisée dans le tableau ci dessus. A partir de 1 - 1/4 " ils ne doivent pas être utilisés pour des fluides dangereux (explosifs, produits inflammables, produits toxiques...).

FR

## Atención

La presente válvula debe ser utilizada a las condiciones expuestas en esta tabla, y desde la medida 1 - 1/4" y superior, no debe ser utilizada para fluidos peligrosos tales como: explosivos, inflamables, tóxicos y oxidantes.

ES

## Atenção

A presente válvula deve ser aplicada às condições expostas neste tabela, e nas medidas 1-1/4" e superiores não deve ser utilizada para fluidos perigosos, tais como: explosivos, inflamáveis, tóxicos e comburentes.

PT



## Filettatura

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT

## Threads

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB

## Gewindearten

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE

## Filetages

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

FR

## Roscas

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

ES

## Roscas

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

# 6074

## VALVOLA 3 VIE A L FEMMINA G ISO 228

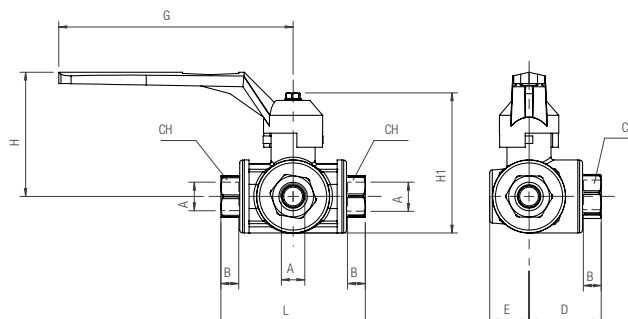
3 WAYS BALL VALVE "L" FEMALE G ISO 228

3-WEGE WINKEL-KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228

ROBINET 3 VOIES EN L TARAUDEE G ISO 228

VÁLVULA 3 VIAS A L HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA 3 VIAS EM "L" ROSCA FÊMEA G ISO 228



| Code         | A     | B  | H   | D    | L   | G   | H1  | E  | CH | DN | PN 20°/40 °C | Pack. |
|--------------|-------|----|-----|------|-----|-----|-----|----|----|----|--------------|-------|
| 06074 V0 001 | 1/4   | 18 | 65  | 38.5 | 77  | 125 | 75  | 22 | 22 | 10 | 55           | 2     |
| 06074 V0 002 | 3/8   | 18 | 65  | 38.5 | 77  | 125 | 75  | 22 | 22 | 12 | 55           | 2     |
| 06074 V0 003 | 1/2   | 18 | 65  | 38.5 | 77  | 125 | 75  | 22 | 27 | 14 | 50           | 2     |
| 06074 V0 004 | 3/4   | 22 | 83  | 46   | 92  | 145 | 91  | 25 | 34 | 18 | 50           | 2     |
| 06074 V0 005 | 1"    | 23 | 96  | 52   | 104 | 170 | 105 | 30 | 41 | 23 | 45           | 2     |
| 06074 V0 006 | 1"1/4 | 26 | 102 | 59   | 118 | 170 | 115 | 34 | 50 | 29 | 35           | 1     |
| 06074 V0 007 | 1"1/2 | 30 | 109 | 69   | 138 | 170 | 128 | 40 | 57 | 36 | 35           | 1     |
| 06074 V0 008 | 2"    | 35 | 139 | 81   | 162 | 260 | 165 | 48 | 70 | 45 | 35           | 1     |

### Funzionamento valvola a L

IT

### L valve - Function

GB

### Funktion Winkelkugelhahn

DE

A maniglia smontata è visibile, sull'asta di manovra, un incavo a forma di L che indica il senso di esecuzione dei fori della sfera, permettendo le seguenti combinazioni:

With disassembled handle, an L-shaped cavity on the handling needle will show the turning way of the ports. Combinations are followings:

Bei abmontiertem Griff ist auf der Spindel eine L-förmige Aussparung sichtbar, welche die Laufrichtung der Kugellöcher zeigt. Folgende Kombinationen sind möglich:

### Fonctionnement de la vanne en L

FR

### Funcionamiento válvula a L

ES

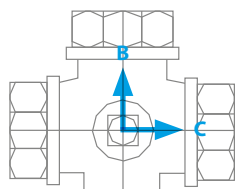
### Funcionamento da válvula com saída em L

PT

La poignée démontable et la bille percée en L permettent les combinaisons suivantes:

Con la maneta desmontada es visible, sobre el eje de maniobra un rebaje en forma de L que indica el sentido de ejecución de los agujeros de la esfera, permitiendo las siguientes combinaciones:

Com a manopla desmontada, na haste de manobra fica visível uma cavidade em forma de L, que indica o sentido de funcionamento dos orifícios da esfera, permitindo as seguintes combinações:



### Il flusso passa da B a C (o viceversa)

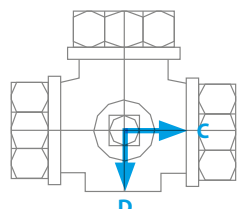
Flow from B to C (or reverse)

Der Durchfluss verläuft von B nach C (oder umgekehrt)

Passage du fluide de B vers C (et inversement)

El flujo pasa de B a C (o viceversa)

O fluxo passa de B para C (ou vice-versa)



### Il flusso è interrotto

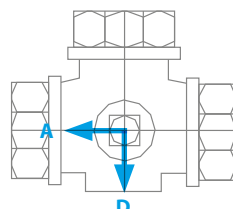
Flow is stopped

Der Durchfluss wird unterbrochen

Passage ferme

El flujo es interrumpido

O fluxo é interrompido



### Il flusso è interrotto

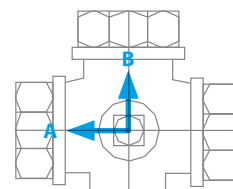
Flow is stopped

Der Durchfluss wird unterbrochen

Passage ferme

El flujo es interrumpido

O fluxo é interrompido



### Il flusso passa da A a B (o viceversa)

Flow from A to B (or reverse)

Der Durchfluss verläuft von A nach B (oder umgekehrt)

Passage du fluide de A vers B (et inversement)

El flujo pasa de A a B (o viceversa)

O fluxo passa de A para B (ou vice-versa)

# 6075

## VALVOLA 3 VIE A T FEMMINA G ISO 228

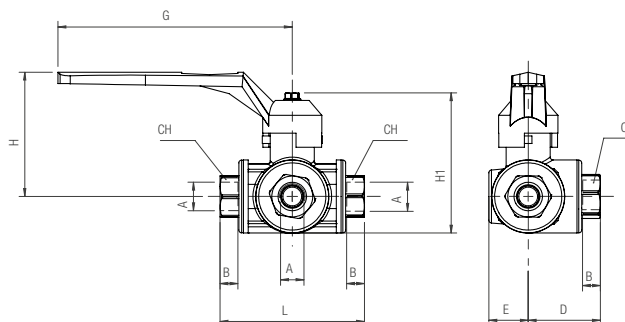
3 WAYS BALL VALVE "T" FEMALE G ISO 228

3-WEGE T-KUGELHAHN INNENGEW. G ISO 228

ROBINET 3 VOIES EN T TARAUEE G ISO 228

VÁLVULA 3 VIAS A T HEMBRA G ISO 228

VÁLVULA 3 VIAS EM "T" ROSCA FÊMEA G ISO 228



| Code         | A     | B  | H   | D    | L   | G   | H1  | E  | CH | DN | PN 20°/40 °C | Pack. |
|--------------|-------|----|-----|------|-----|-----|-----|----|----|----|--------------|-------|
| 06075 V0 001 | 1/4   | 18 | 65  | 38.5 | 77  | 125 | 75  | 22 | 22 | 10 | 55           | 2     |
| 06075 V0 002 | 3/8   | 18 | 65  | 38.5 | 77  | 125 | 75  | 22 | 22 | 12 | 55           | 2     |
| 06075 V0 003 | 1/2   | 18 | 65  | 38.5 | 77  | 125 | 75  | 22 | 27 | 14 | 50           | 2     |
| 06075 V0 004 | 3/4   | 22 | 83  | 46   | 92  | 145 | 91  | 25 | 34 | 18 | 50           | 2     |
| 06075 V0 005 | 1"    | 23 | 96  | 52   | 104 | 170 | 105 | 30 | 41 | 23 | 45           | 2     |
| 06075 V0 006 | 1"1/4 | 26 | 102 | 59   | 118 | 170 | 115 | 34 | 50 | 29 | 35           | 1     |
| 06075 V0 007 | 1"1/2 | 30 | 109 | 69   | 138 | 170 | 128 | 40 | 57 | 36 | 35           | 1     |
| 06075 V0 008 | 2"    | 35 | 139 | 81   | 162 | 260 | 165 | 48 | 70 | 45 | 35           | 1     |

### Funzionamento valvola a T

IT

### T valve - Function

GB

### Funktion T-Kugelhahn

DE

A maniglia smontata è visibile, sull'asta di manovra, un incavo a forma di T che indica il senso di esecuzione dei fori della sfera, permettendo le seguenti combinazioni:

With disassembled handle, an T-shaped cavity on the handling needle will show the turning way of the ports. Combinations are followings:

Bei abmontiertem Griff ist auf der Spindel eine T-förmige Aussparung sichtbar, welche die Laufrichtung der Kugellöcher zeigt. Folgende Kombinationen sind möglich:

### Fonctionnement de la vanne en T

FR

### Funcionamiento válvula a T

ES

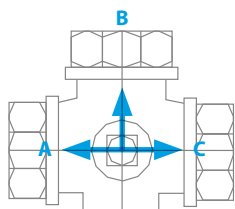
### Funcionamento da válvula com saída em T

PT

La poignée démontable et la bille percée en T permettent les combinaisons suivantes:

Con la maneta desmontada es visible, sobre el eje de maniobra, un rebaje en forma de T que indica el sentido de ejecución de los agujeros de la esfera, permitiendo las siguientes combinaciones:

Com a manopla desmontada é visível, na haste de manobra, uma cavidade em forma de T que indica o sentido normal de funcionamento dos furos da esfera, permitindo a as seguintes combinações:



### Il flusso passa in tutte le tre direzioni (A-B-C)

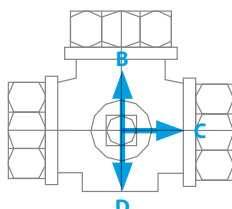
Flow to all directions (A-B-C)

Der Durchfluss verläuft in alle drei Richtungen (A-B-C)

Passage du fluide dans les trois directions (A-B-C)

El flujo pasa en todas las tres direcciones (A-B-C)

O fluxo passa em todas as três direções (A-B-C)



### Il flusso passa solamente da B a C (o viceversa)

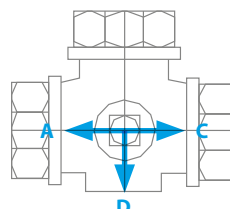
Flow only from B to C (or reverse)

Der Durchfluss verläuft nur von B nach C (oder umgekehrt)

Passage du fluide de B vers C (et inversement)

El flujo pasa solamente de B a C (o viceversa)

O fluxo passa somente de B para C (ou vice-versa)



### Il flusso passa solamente da A a C (o viceversa)

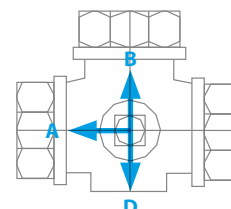
Flow only from A to C (or reverse)

Der Durchfluss verläuft nur von A nach C (oder umgekehrt)

Passage du fluide de A vers C (et inversement)

El flujo pasa solamente de A a C (o viceversa)

O fluxo passa somente de A para C (ou vice-versa)



### Il flusso passa solamente da A a B (o viceversa)

Flow only from A to B (or reverse)

Der Durchfluss verläuft nur von A nach B (oder umgekehrt)

Passage du fluide de A vers B (et inversement)

El flujo pasa solamente de A a B (o viceversa)

O fluxo passa somente de A para B (ou vice-versa)

## VALVOLE A SFERA LUCCHETTABILI

BALL VALVES LOCKABLE  
KUGELHAHN BOHRUNG VERRIEGELBAR  
ROBINETS CADENASSABLES  
VÁLVULA DE ESFERA BLOQUEABLE  
VÁLVULA ESFERA BLOQUEÁVEL



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard

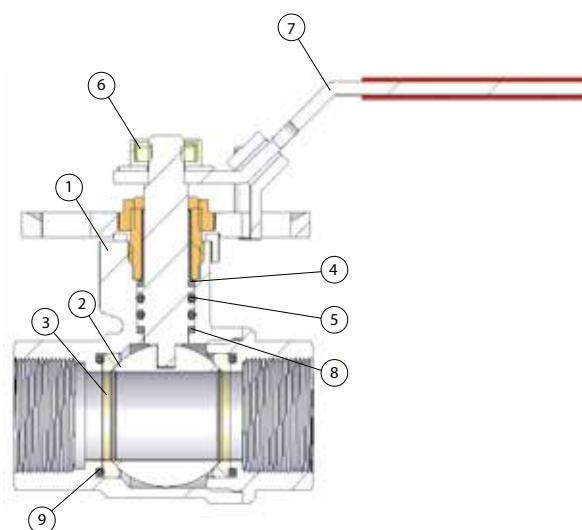
Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

PED  
2014/68/UE



| Materiali e Componenti                                                                                                                                                                                                                                                      | IT | Component Parts and Materials                                                                                                                                                                                                                                            | GB | Komponenten und Materialien                                                                                                                                                                                                                                                           | DE |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Corpo in ottone nichelato<br>2 Sfera in ottone nichelato<br>3 Sede in PTFE<br>4 Boccola antigrippaggio in PTFE<br>5 Guarnizione in FKM<br>6 Dado in ottone<br>7 Leva in Acciaio<br>8 Anello antigrippaggio in PTFE<br>9 Guarnizione (Non presente nelle misure 3/8 e 1/2) |    | 1 Nickel-plated Brass Body<br>2 Nickel-plated Brass Ball<br>3 PTFE Seats<br>4 PTFE anti-seizing bushing<br>5 FKM Seal<br>6 Brass Nut<br>7 Steel Lever Handle<br>8 PTFE anti-seizing ring<br>9 Seal (Not present in 3/8 and 1/2)                                          |    | 1 Körper Messing vernickelt<br>2 Kugel Messing vernickelt<br>3 Kugelsitzdichtung PTFE<br>4 PTFE-Anti-Beschlagnahme-Buchsen<br>5 FKM Dichtung<br>6 Messing Mutter<br>7 Bedienhebel Stahl<br>8 PTFE-Anti-Beschlagnahme-Ring<br>9 Dichtung (Nicht anwesend in 3/8 und 1/2)               |    |
| Matériaux et Composants                                                                                                                                                                                                                                                     | FR | Materiales y Componentes                                                                                                                                                                                                                                                 | ES | Materiais e Componentes                                                                                                                                                                                                                                                               | PT |
| 1 Corps: laiton nickelé<br>2 Bille: laiton nickelé<br>3 Joint de frome: PTFE<br>4 Douille anti-grippage de PTFE<br>5 Joint en FKM<br>6 Ecrou en laiton<br>7 Poignée en acier<br>8 Bague anti-grippage PTFE<br>9 Joint (Non présent en 3/8 et 1/2)                           |    | 1 Cuerpo en latón niquelado<br>2 Esfera en latón niquelado<br>3 Junta sede esfera PTFE<br>4 Buje anti-que agarra de PTFE<br>5 Junta en FKM<br>6 Tuerca en latón<br>7 Leva de maniobra en acero<br>8 Anillo anti-que agarra de PTFE<br>9 Junta (No presente en 3/8 y 1/2) |    | 1 Corpo em Latão Niquelado<br>2 Esfera em Latão Niquelado<br>3 Vedação da sede da esfera em PTFE<br>4 Bucha anti-apreensão de PTFE<br>5 Vedações em FKM<br>6 Porca em Latão<br>7 Manopla de manobra em aço<br>8 Anel anti-apreensão de PTFE<br>9 Vedações (Não presente em 3/8 e 1/2) |    |



## Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 10 °C

+ 100 °C



## Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Oli

## Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Oils

## Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Öl

## Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Huile

## Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Aceite

## Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Óleos



## Filettatura

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT

## Threads

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB

## Gewindearten

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE

## Filetages

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

FR

## Roscas

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

ES

## Roscas

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

## 6750L

### VALVOLA A SFERA FEMMINA LUCCHETTABILE

BALL VALVES FEMALE LOCKABLE

KUGELHAHN BOHRUNG INNENGEW. VERRIEGELBAR

ROBINET FEMELLE CADENASSABLE

VÁLVULA DE ESFERA HEMBRA BLOQUEABLE

VÁLVULA ESFERA FÊMEA BLOQUEÁVEL

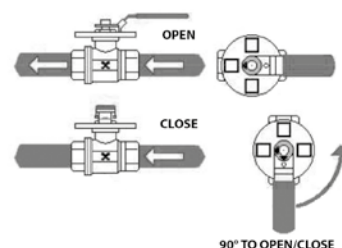
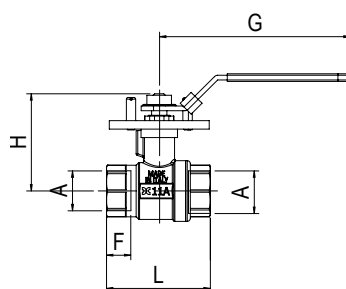
| Code         | A     | L    | DN | F    | H     | G   | PN | Pack. |
|--------------|-------|------|----|------|-------|-----|----|-------|
| 06750 L0 001 | 3/8   | 45.5 | 10 | 11.5 | 71    | 120 | 40 | 2     |
| 06750 L0 002 | 1/2   | 55.5 | 15 | 14   | 74    | 120 | 40 | 2     |
| 06750 L0 003 | 3/4   | 66   | 20 | 16   | 76.5  | 120 | 40 | 2     |
| 06750 L0 004 | 1"    | 75   | 25 | 17   | 81    | 120 | 40 | 2     |
| 06750 L0 005 | 1 1/4 | 85   | 32 | 18   | 99.5  | 166 | 40 | 2     |
| 06750 L0 006 | 1 1/2 | 99.5 | 39 | 19   | 102.5 | 166 | 40 | 2     |
| 06750 L0 007 | 2"    | 115  | 48 | 21   | 109   | 166 | 40 | 2     |



Pressure

max

40 bar



## Diagramma Perdite di carico

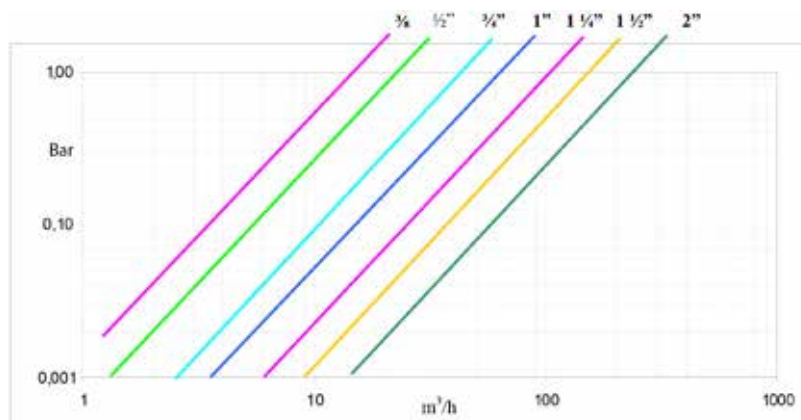
Pressure drop diagram

Druckverlust diagramm

Diagramme Perte de charge

Diagrama Pérdida de carga

Diagrama Queda de pressão



## COEFFICIENT K V

COEFFICIENT K V

| Ø     | Kv  |
|-------|-----|
| 3/8"  | 16  |
| 1/2"  | 23  |
| 3/4"  | 43  |
| 1"    | 63  |
| 1 1/4 | 105 |
| 1 1/2 | 170 |
| 2"    | 250 |

## 6755L

### VALVOLA CON FORO DI SFIATO FEMMINA LUCCHETTABILE

EXHAUST BALL VALVE LOCKABLE

KUGELHAHN AUS VERNICKELTEM MESSING MIT BOHRUNG FÜR DEKOMPRESSION

ROBINET AVEC PURGE

VÁLVULA HEMBRA CON AGUJERO DE DESCOMPRESIÓN

VÁLVULA ROSCA FÊMEA COM FURO DA DESCOMPRESSÃO

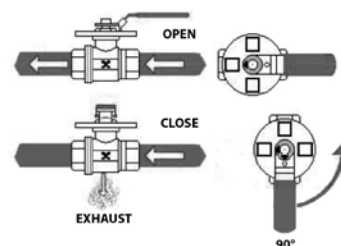
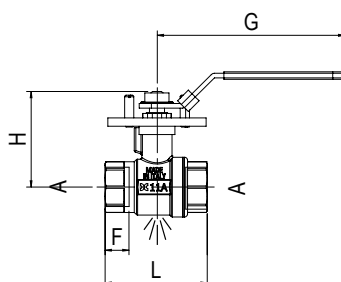
| Code         | A     | L    | DN | F  | E   | H     | G   | PN | Pack. |
|--------------|-------|------|----|----|-----|-------|-----|----|-------|
| 06755 L0 001 | 3/8   | 45.5 | 8  | 14 | 2   | 71    | 120 | 16 | 2     |
| 06755 L0 002 | 1/2   | 55.5 | 10 | 14 | 2   | 74    | 120 | 16 | 2     |
| 06755 L0 003 | 3/4   | 68   | 15 | 16 | 2   | 76.5  | 120 | 16 | 2     |
| 06755 L0 004 | 1"    | 78   | 20 | 17 | 2.5 | 81    | 120 | 16 | 2     |
| 06755 L0 005 | 1"1/4 | 90   | 32 | 18 | 3   | 99.5  | 166 | 16 | 2     |
| 06755 L0 006 | 1"1/2 | 100  | 39 | 19 | 3   | 102.5 | 166 | 16 | 2     |
| 06755 L0 007 | 2"    | 115  | 48 | 21 | 3   | 109   | 166 | 16 | 2     |



Pressure

max

16 bar



#### Diagramma Perdite di carico

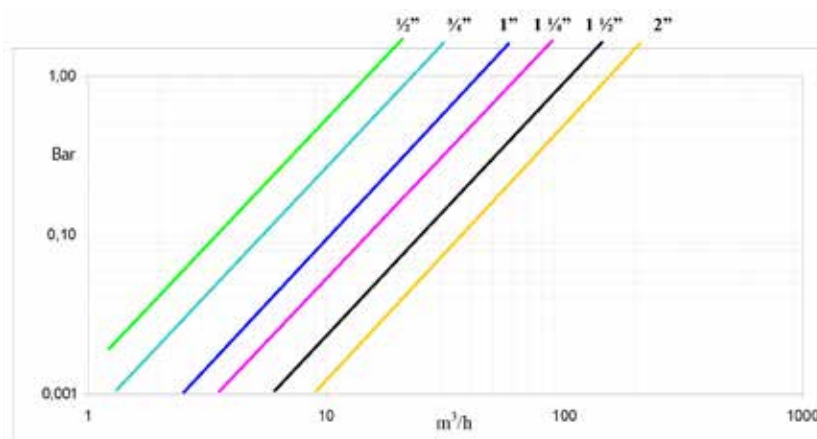
Pressure drop diagram

Druckverlust diagramm

Diagramme Perte de charge

Diagrama Pérdida de carga

Diagrama Queda de pressão



COEFFICIENT K<sub>v</sub>  
COEFFICIENTE K<sub>v</sub>

| Ø     | K <sub>v</sub> |
|-------|----------------|
| 1/2"  | 16             |
| 3/4"  | 23             |
| 1"    | 43             |
| 1"1/4 | 64             |
| 1"1/2 | 110            |
| 2"    | 160            |

## 6760L

### VALVOLA A 3 VIE A "L" FEMMINA LUCCHETTABILE

3 WAYS BALL VALVE "L" FEMALE LOCKABLE

3-WEGE WINKEL-KUGELHAHN INNENGEW.

ROBINET EQUERRE 3 VOIES

VÁLVULA 3 VIAS A L HEMBRA

VÁLVULA 3 VIAS EM "L" ROSCA FÊMEA

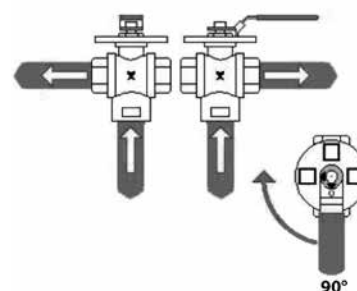
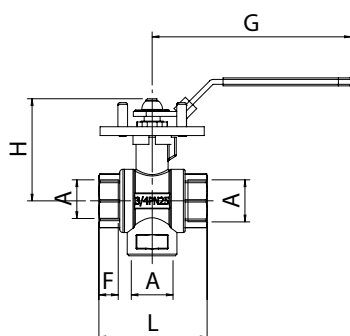
| Code         | A     | L   | DN | F  | H    | G   | PN | Pack. |
|--------------|-------|-----|----|----|------|-----|----|-------|
| 06760 L0 002 | 1/2   | 56  | 10 | 14 | 61.5 | 120 | 25 | 2     |
| 06760 L0 003 | 3/4   | 68  | 15 | 16 | 65   | 120 | 25 | 2     |
| 06760 L0 004 | 1"    | 78  | 20 | 17 | 69   | 120 | 25 | 2     |
| 06760 L0 005 | 1"1/4 | 90  | 25 | 18 | 74   | 120 | 25 | 2     |
| 06760 L0 006 | 1"1/2 | 100 | 32 | 19 | 80   | 120 | 25 | 2     |
| 06760 L0 007 | 2"    | 115 | 40 | 21 | 86   | 120 | 25 | 1     |
| 06760 L0 008 | 3"    | 180 | 68 | 25 | 132  | 246 | 25 | 1     |



Pressure

max

25 bar



## 6765L

### VALVOLA A 3 VIE A "T" FEMMINA LUCCHETTABILE

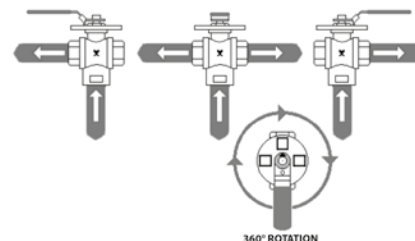
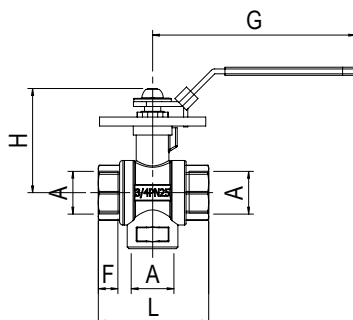
3 WAYS BALL VALVE "T" FEMALE LOCKABLE

3-WEGE T-KUGELHAHN INNENGEW.

ROBINET 3 VOIES EN T TARAUDÉE

VÁLVULA 3 VIAS A T HEMBRA

VÁLVULA 3 VIAS EM "T" ROSCA FÊMEA



Pressure

max

25 bar



#### Diagramma Perdite di carico

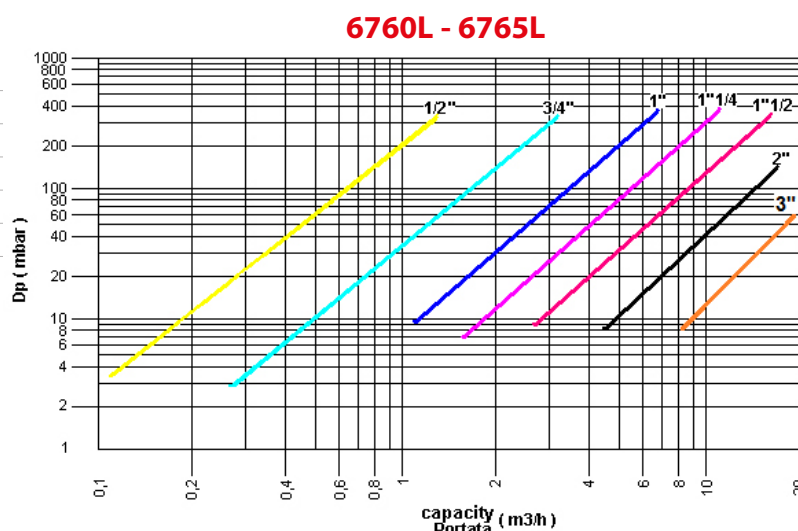
Pressure drop diagram

Druckverlust diagramm

Diagramme Perte de charge

Diagrama Pérdida de carga

Diagrama Queda de pressão



#### COEFFICIENT K V COEFFICIENTE K V

| Ø     | Kv    |
|-------|-------|
| 1/2"  | 2,27  |
| 3/4"  | 5,5   |
| 1"    | 10,76 |
| 1"1/4 | 17,26 |
| 1"1/2 | 24,97 |
| 2"    | 45,09 |
| 3"    | 105   |

## LUC01

### LUCCHETTO IN OTTONE 40 MM

BRASS PADLOCK 40 MM

MESSINGSCHLÖSSER 40 MM

CADENAS EN LAITON 40 MM

CANDADO DE LATÓN 40 MM

CADEADO DE BRONZE 40 MM



| Code         | Ø | Pack. |
|--------------|---|-------|
| LUC01 00 002 | 6 | 1     |

**FILTRO A Y**

Y FILTER  
Y FILTER  
FILTRE Y  
FILTRO A Y  
FILTRO Y


**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



| Materiali e Componenti                                                                                                                                                                                                  | IT | Component Parts and Materials                                                                                                                                                                             | GB | Komponenten und Materialien                                                                                                                                                                                              | DE |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo in ottone dal 1/4 al 2"</li> <li>Corpo in bronzo dal 2"1/2 al 4"</li> <li>Tappo in ottone</li> <li>Filtro in acciaio AISI 304</li> <li>Guarnizione corpo in NBR</li> </ul> |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Brass body from 1/4 to 2"</li> <li>Bronze body from 2"1/2 to 4"</li> <li>Brass Cap</li> <li>Steel AISI 304 Strainer</li> <li>NBR Body Seal</li> </ul>              |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Körper Messing von 1/4 bis 2"</li> <li>Körper Bronze von 2"1/2 bis 4"</li> <li>Verschlussdeckel Messing</li> <li>Filter Edelstahl AISI 304</li> <li>Körperdichtung NBR</li> </ul> |    |
| Matériaux et Composants                                                                                                                                                                                                 | FR | Materiales y Componentes                                                                                                                                                                                  | ES | Materiais e Componentes                                                                                                                                                                                                  | PT |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Corps en laiton de 1/4 à 2"</li> <li>Corps en bronze de 2"1/2 à 4"</li> <li>Bouchon en laiton</li> <li>Filtre inox AISI 304</li> <li>Joint de corps: NBR</li> </ul>              |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuerpo en latón de 1/4 a 2"</li> <li>Cuerpo en Bronce 2"1/2 a 4"</li> <li>Tapón en latón</li> <li>Filtro en acero AISI 304</li> <li>Junta cuerpo en NBR</li> </ul> |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo em latão de 1/4 al 2"</li> <li>Corpo em bronze de 2"1/2 al 4"</li> <li>Tampão em latão</li> <li>Filtro em aço AISI 304</li> <li>Vedação corpo em NBR</li> </ul>             |    |


**Pressione massima**

Maximum Pressure  
Maximaler Betriebsdruck  
Pression maximum  
Presión máxima  
Pressão máxima

1/4 ÷ 2"                      20 bar  
2" - 1/2 ÷ 4"              16 bar


**Temperatura di esercizio in assenza di vapore**

Working temperature without steam  
Betriebstemperatur ohne Dampf  
Température d'utilisation sans vapeur  
Temperatura de ejercicio con ausencia de vapor  
Temperatura de trabalho sem presença de vapor

- 20 °C  
+ 110 °C


**Soglia di filtrazione**

Filtration degree  
Filterfeinheit  
Degré de filtration  
Grado de filtración  
Grau de filtragem

1/4 ÷ 2"                      500 µm  
2"1/2 - 3" - 4"            800 µm


**Fluidi compatibili**

Acqua / Oli / Aria

Fluids  
Water / Oils / Air

Geeignete Medien  
Wasser / Öl / Air

Fluides compatibles  
Eau / Huile / Air

Fluidos compatibles  
Agua / Aceite / Aire

Fluidos compatíveis  
Água / Óleo / Ar



|                                                 |           |                                                  |           |                                                   |           |
|-------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Filettatura</b>                              | <b>IT</b> | <b>Threads</b>                                   | <b>GB</b> | <b>Gewindearten</b>                               | <b>DE</b> |
| Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.       |           | Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. |           | Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. |           |
| <b>Filetages</b>                                | <b>FR</b> | <b>Roscas</b>                                    | <b>ES</b> | <b>Roscas</b>                                     | <b>PT</b> |
| Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A. |           | Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.        |           | Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.           |           |



### Diagramma Perdite di carico

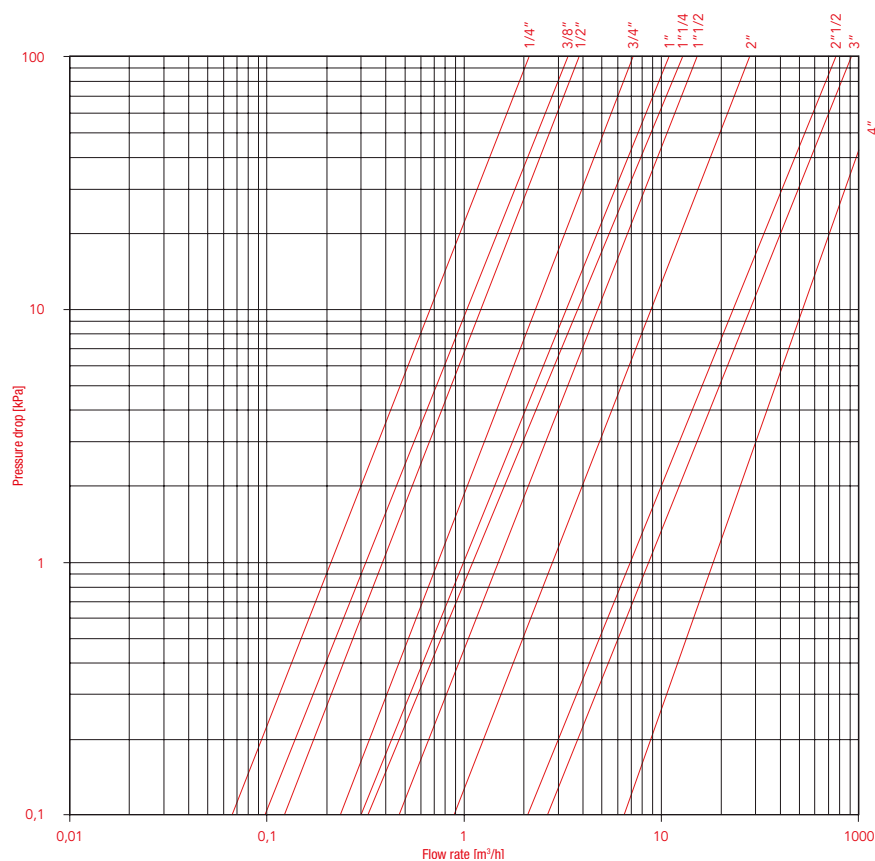
Pressure drop diagram

Druckverlust diagramm

Diagramme Perte de charge

Diagrama Pérdida de carga

Diagrama Queda de pressão



## 6035

### FILTRO "Y"

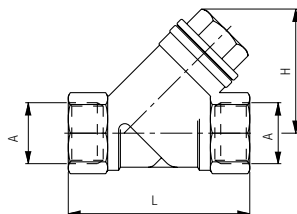
"Y" FILTER

"Y" FILTER

FILTRE "Y"

FILTRO "Y"

FILTRO "Y"



| Code         | A     | DN  | L   | H   | PN | KV  | Pack. |
|--------------|-------|-----|-----|-----|----|-----|-------|
| 06035 00 001 | 1/4   | 8   | 55  | 40  | 20 | 2.2 | 10    |
| 06035 00 002 | 3/8   | 10  | 55  | 40  | 20 | 3.4 | 10    |
| 06035 00 003 | 1/2   | 15  | 58  | 40  | 20 | 4.5 | 10    |
| 06035 00 004 | 3/4   | 20  | 70  | 50  | 20 | 7.9 | 10    |
| 06035 00 005 | 1"    | 25  | 87  | 56  | 20 | 11  | 5     |
| 06035 00 006 | 1 1/4 | 32  | 96  | 64  | 20 | 16  | 2     |
| 06035 00 007 | 1 1/2 | 40  | 106 | 73  | 20 | 22  | 2     |
| 06035 00 008 | 2"    | 50  | 126 | 89  | 20 | 35  | 1     |
| 06035 00 009 | 2 1/2 | 65  | 150 | 107 | 16 | 60  | 1     |
| 06035 00 010 | 3"    | 80  | 170 | 120 | 16 | 83  | 1     |
| 06035 00 011 | 4"    | 100 | 219 | 161 | 16 | 100 | 1     |

## VALVOLE DI RITEGNO

NO RETURN VALVE  
RÜCKSCHLAGVENTIL  
CLAPET ANTI-RETOUR  
VÁLVULA DE RETENCIÓN  
VÁLVULAS ANTI-RETORNO



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



### Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

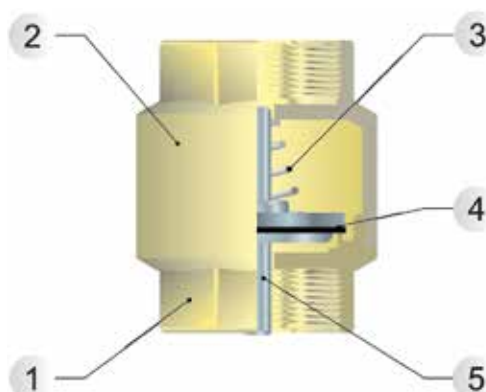
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE



### Materiali e Componenti

- 1 Corpo in Ottone
- 2 Coperchio in Ottone
- 3 Molla in acciaio inox
- 4 Guarnizione in NBR
- 5 Otturatore in plastica

IT

### Component Parts and Materials

- 1 Brass Body
- 2 Brass Cover Cap
- 3 Stainless steel Spring
- 4 NBR Seal
- 5 Plastic Shutter

GB

### Komponenten und Materialien

- 1 Körper Messing
- 2 Einschraubkörper Messing
- 3 Feder Edelstahl
- 4 Dichtung NBR
- 5 Verschluss Kunststoff

DE

### Matériaux et Composants

- 1 Corps: laiton
- 2 Corps: laiton
- 3 Ressort: inox
- 4 Joint: NBR
- 5 Obturateur: plastique

FR

### Materiales y Componentes

- 1 Cuerpo en latón
- 2 Cuerpo en latón
- 3 Muelle en Acero Inox
- 4 Junta en NBR
- 5 Obturador en material plástico

ES

### Materiais e Componentes

- 1 Corpo em Latão
- 2 Cobertura em Latão
- 3 Mola em aço inox
- 4 Vedação em NBR
- 5 Obturador em plástico

PT



### Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

DN  
3/8 ÷ 1" 1"-1/4 ÷ 2"  
12 bar 10 bar



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

0 °C  
+ 90 °C



### Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua / Oli

Fluids

Compressed air / Water / Oils

Geeignete Medien

Druckluft / Wasser / Öl

Fluides compatibles

Air comprimé / Eau / Huile

Fluidos compatibles

Air comprimido / Água / Aceite

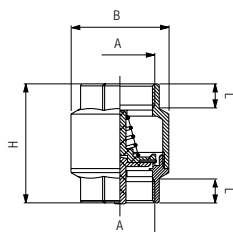
Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Água / Óleo

## 6036

### VALVOLA DI RITEGNO

NON RETURN VALVE  
RÜCKSCHLAGVENTIL  
CLAPET ANTI-RETOUR  
VÁLVULA DE RETENCIÓN  
VÁLVULA ANTI-RETORNO

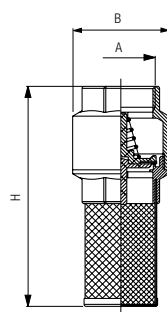


| Code         | A     | H  | L    | B  | Pressioni d'apertura<br>Cracking pressure<br>Öffnungsdruck<br>Pression d'ouverture<br>Presiones de apertura<br>Pressões de abertura<br>(mbar) | Pack. |
|--------------|-------|----|------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 06036 00 007 | 3/8   | 49 | 11   | 34 | 24.5                                                                                                                                          | 10    |
| 06036 00 001 | 1/2   | 49 | 11   | 34 | 24.5                                                                                                                                          | 10    |
| 06036 00 002 | 3/4   | 54 | 11   | 42 | 27.1                                                                                                                                          | 5     |
| 06036 00 003 | 1"    | 59 | 11.5 | 48 | 19.4                                                                                                                                          | 5     |
| 06036 00 004 | 1"1/4 | 67 | 14.5 | 60 | 34.5                                                                                                                                          | 2     |
| 06036 00 005 | 1"1/2 | 72 | 14.5 | 69 | 15.9                                                                                                                                          | 2     |
| 06036 00 006 | 2"    | 77 | 14.5 | 85 | 10.8                                                                                                                                          | 1     |

## 6037

### VALVOLA DI FONDO

FINAL VALVE  
ENDVENTIL  
CLAPET ANTI RETOUR DE FIN DE LIGNE  
VÁLVULA DE FONDO  
VÁLVULA DE FUNDO



| Code         | A     | H   | B  | Pack. |
|--------------|-------|-----|----|-------|
| 06037 00 001 | 1/2   | 81  | 34 | 10    |
| 06037 00 002 | 3/4   | 87  | 42 | 5     |
| 06037 00 003 | 1"    | 97  | 48 | 5     |
| 06037 00 004 | 1"1/4 | 110 | 60 | 4     |
| 06037 00 005 | 1"1/2 | 125 | 69 | 2     |
| 06037 00 006 | 2"    | 145 | 85 | 1     |



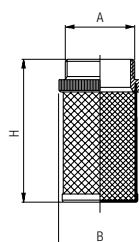
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit  
Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem

**1.000 µm**

## 6038

### FILTRO IN RETE STIRATA IN AISI 304

AISI 304 STRECHED NET FILTER  
NETZFILTER AUS AISI 304  
FILTRE EN AISI 304  
FILTRO DE MALLA EN AISI 304  
FILTRO DE TELA PARA VÁLVULA DE FUNDO EM AISI 304



| Code         | A     | H  | B  | Pack. |
|--------------|-------|----|----|-------|
| 06038 00 002 | 1/2   | 50 | 28 | 10    |
| 06038 00 003 | 3/4   | 56 | 33 | 5     |
| 06038 00 004 | 1"    | 58 | 41 | 5     |
| 06038 00 005 | 1"1/4 | 69 | 50 | 5     |
| 06038 00 006 | 1"1/2 | 78 | 55 | 5     |
| 06038 00 007 | 2"    | 96 | 67 | 1     |



Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit  
Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem

**1.000 µm**

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.